るろ剣

けんしん

―明治剣客浪漫譚―

和月伸宏

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。著者カラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。

JUMP COMICS

るろうに剣心

けんしん

—明治剣客浪漫譚—

めいじけんかくろまんたん

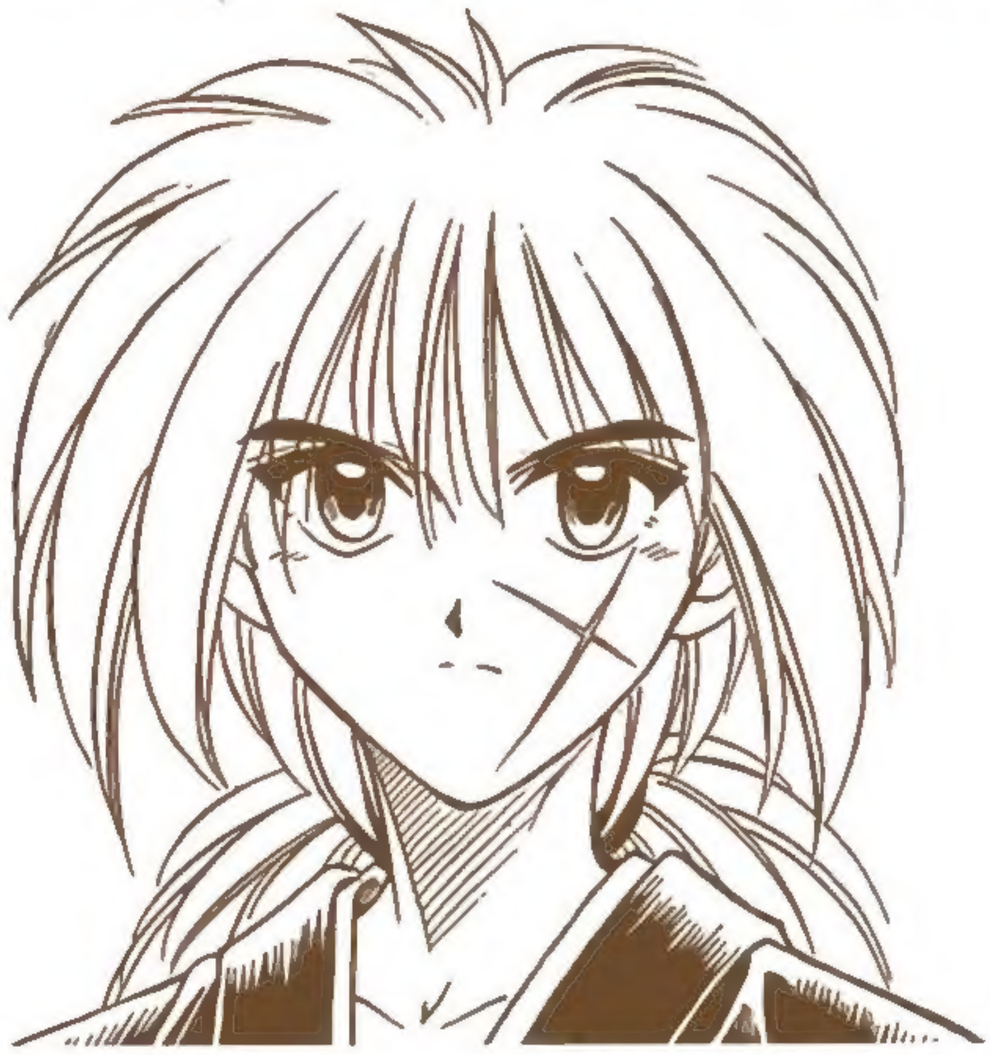
巻之五 明治剣術模様

かんのめいじけんじゅつもよう

和月伸宏

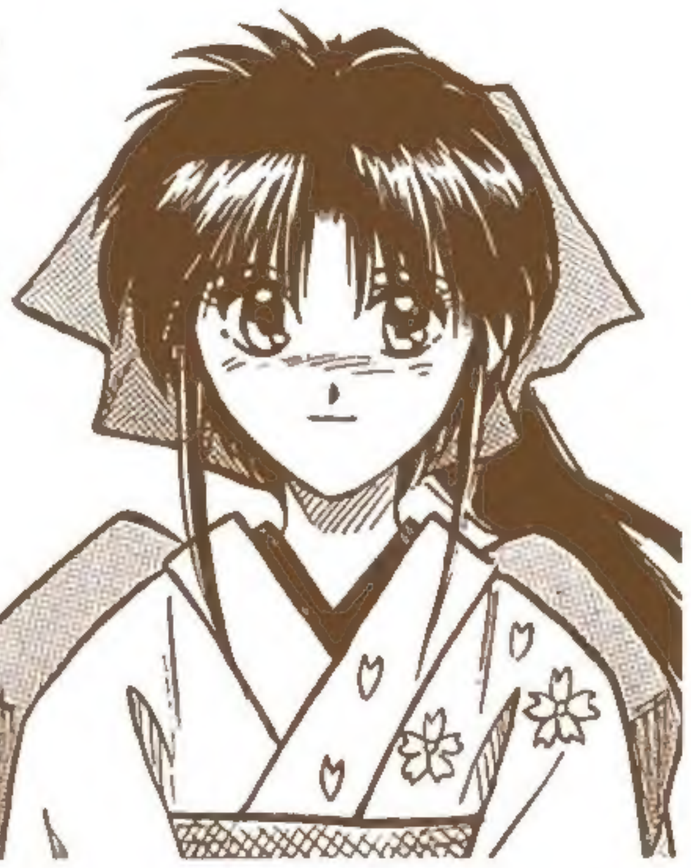
わつきのぶひろ

登場人物紹介



緋村剣心
（人斬り抜刀斎）

明神弥彦



神谷薫

石動雷十太

相楽左之助

るろうに剣心

前川宮内（まえかわみやうち）

三条燕（さんじょうつばめ）

塚山由太郎（つかやまゆたろう）

長岡幹雄（ながおかみきお）

4巻までのあらすじ

人を斬り殺す事を自らに禁じ、逆刃刀をもつ男、緋村剣心――彼こそは新時代・明治を切り拓いた維新志士の中で、最強無比の伝説を持つ「人斬り」緋村抜刀斎、その人であった。維新後、流浪人となった剣心だったが、神谷薫が師範代を務める神谷道場に、「二セ抜刀斎事件」を解決したのが縁で、居候することになる。その後、事件のせいで門弟が一人もいなくなった神谷活心流に、剣心がヤクザから救った士族の少年、明神弥彦が弟子入りする。そして、剣心に出会い、喧嘩屋をやめた相楽左之助も、たびたび道場に出入りするようになり、薫一人だった神谷道場も、にわかに騒がしくなってきた。

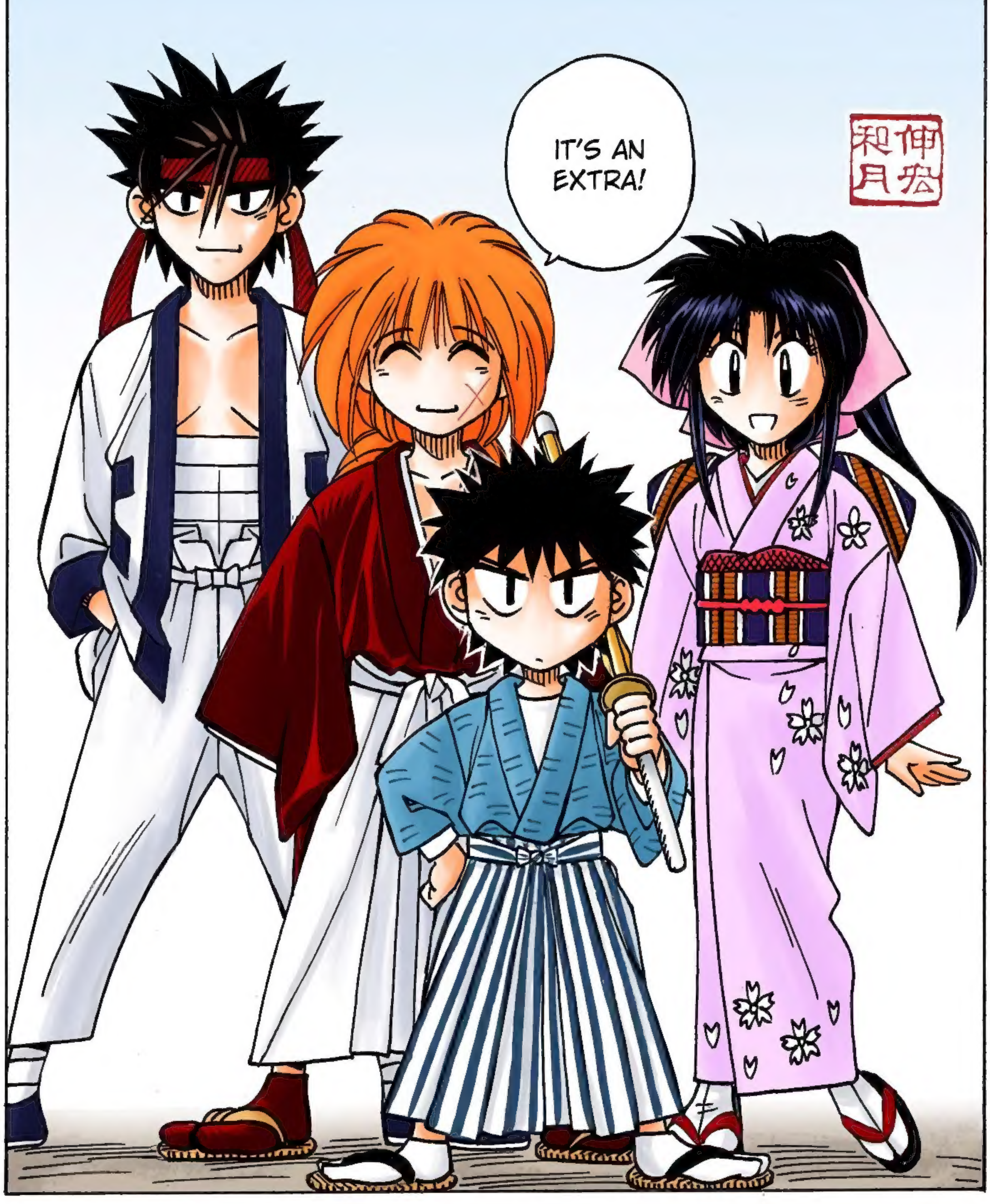
人斬りの剣を不殺の剣に変え、自由に人を守り続ける流浪人・剣心、次なる事件は…。

目次

るろうに剣心 ―明治剣客浪漫譚― 巻之五

第三十一幕「番外編・弥彦の闘い（前編）」七
第三十二幕「番外編・弥彦の闘い（中編）」二十九
第三十三幕「番外編・弥彦の闘い（後編）」四十九
第三十四幕「明治剣術模様」六十九
第三十五幕「その男・雷十太」八十七
第三十六幕「秘剣」百七
第三十七幕「塚山庭園会談」百二十七
第三十八幕「由太郎の腕前」百四十七
第三十九幕「衝突」百六十六

ACT 031: EXTRA STORY - YAHIKO'S FIGHT (THE BEGINNING)



YAHIKO!!!

ウォオ!

YAHIKO!
YAHIKO!!

!

IT'S TIME FOR PRACTICE. WHERE THE HELL COULD HE...

FULL OF ANGER

HE'S GONE AGAIN!

ガシッ

GOT YOU! THOUGHT YOU COULD HIDE FROM ME!?

……

WHAT'S ALL THE FUSS ABOUT?

ARE YOU MAKING FUN OF MY HAIR?

まぁ!

まぁ!

まぁ!

YOU AND YOUR MISLEADING HAIRSTYLES!!

ARE YOU LOOK-ING FOR A FIGHT?!

IT'S SO DAMN UGLY!

YAHIKO'S GONE?

YES.

THE KID IS A PIG.

I BET HE'S OUT BLOWING HIS MONEY ON SNACKS.

HE'S GROWN FOR HIS AGE.

PROBA-BLY OUT WITH SOME GIRL.

IT'S TRUE THAT HE HAS BEEN DISAPPEARING A LOT LATELY.

THE SWORD SHOULD BE BEGINNING TO MAKE SENSE TO HIM BY NOW.

I THINK HE'S OUT TRAINING ON HIS OWN.

ジャブ

ジャブ

IS THAT SO?

ジャブ

ジャブ

GIRLS ...

FOOD ...

そろ

そろそろ

IT'S FOOD, NO MISTAKE.

A GIRL. IT'S DEFINITELY A GIRL.

カッ

I REALLY THINK HE'S TRAIN...

NO WAY!

カッ

NO WAY!

YOU THINK SO...

IN OUR OPINION.

SAME SOUND FROM DIFFERENT MOUTHS.

WHAT KINDA STUPID STORIES OF DESIRE ARE THESE?

DISGRACEFUL.

ぶち

YOU PUNK!!!

WHAT'S YOUR PROBLEM!!

HEY!

KIDS THESE DAYS...

GOD.

IT ISN'T "JUST" A WALK.

IF YOU'RE MISSING PRACTICE,

にゃ

GULP.

JUST FOR A WALK.

110

SO WHERE WERE YOU, YAHIKO?

HMM...

IT'S NOT SOMETHING TO WORRY ABOUT.

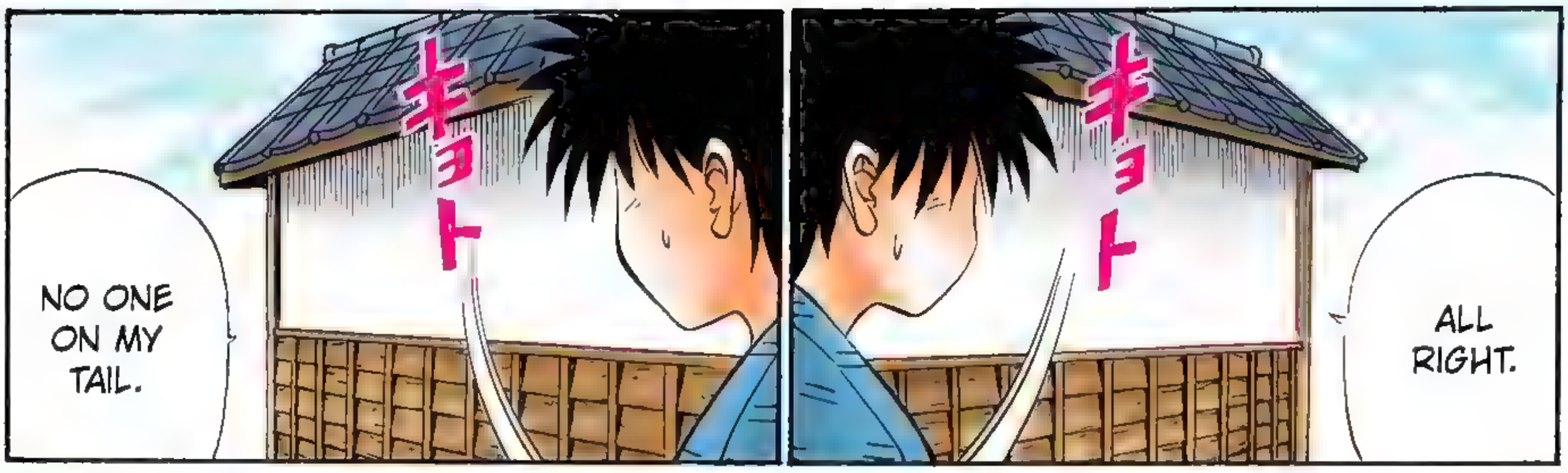
IF YOU HIT FOUR OUT OF SIX DAYS OF PRACTICE A WEEK, THAT'S ENOUGH.

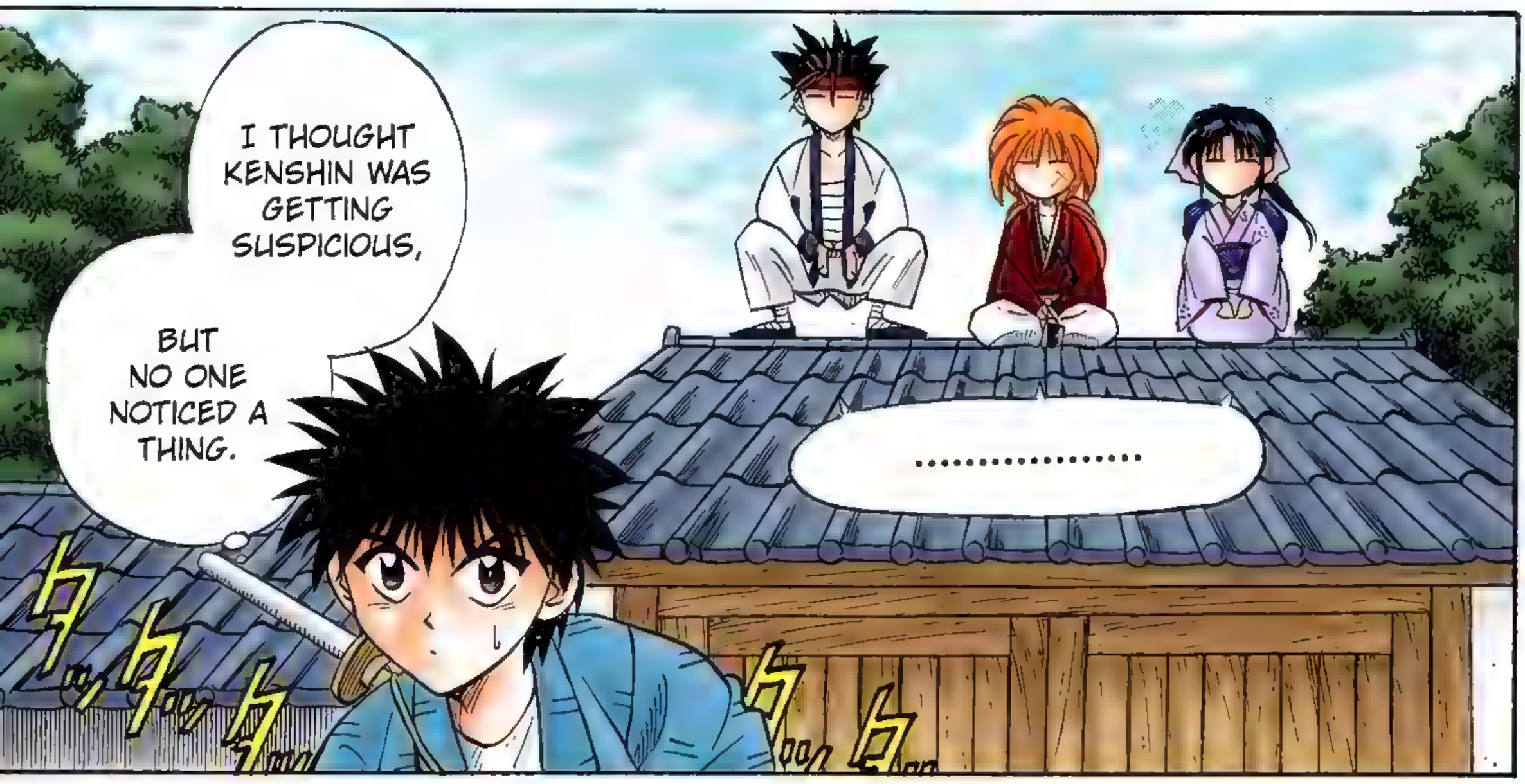
ORO ...

AND THEN, A FEW DAYS LATER--

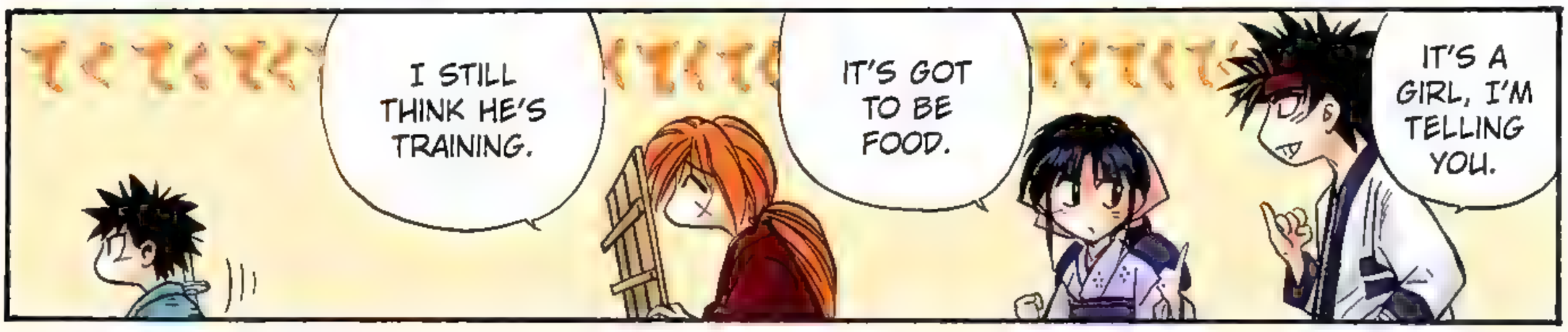
谷活心流 剣術道場

ドン!


キョト
キョト
NO ONE ON MY TAIL.
ALL RIGHT.


I THOUGHT KENSHIN WAS GETTING SUSPICIOUS,
BUT NO ONE NOTICED A THING.
.....
カッカッカ
カッカッカ

HE'S HIDING SOMETHING.
IT IS SUSPI-CIOUS.
WELL, I'VE GOT SOME TIME TO KILL.


I STILL THINK HE'S TRAINING.
IT'S GOT TO BE FOOD.
IT'S A GIRL, I'M TELLING YOU.

THE AKA-BEKO...

MY FAVORITE RESTAURANT!? GREAT PLACE TO EAT AND RUN...

酒処 牛鍋 赤べこ

ヒエ〜

FEH.

ORO?

HUU

SO IT WAS FOOD!!

WHERE IS HE?

BUT...

SO HE'S BEEN SNEAKING IN HERE...

るろうに剣心
明治剣客浪漫譚

BRING ANOTHER BAG!

HEY. KID! WE'RE OUTTA CHARCOAL!

RIGHT!

ｽﾞｵｵｵ

I SEE. HE'S DOING ODD JOBS HERE?

YES. HE TOLD US NOT TO SAY ANYTHING, BUT...

ひょい ひょい

AND ASKED US ALL TO KEEP IT A SECRET.

HE CAME IN ONE DAY,

OH... OKAY.

IT'S GETTING CROWDED, SO AFTER THAT COME HELP THE CUSTOMERS.

TELL TSUBAME TO BRING ONE TOO.

そぉーーー

MAYBE THAT'S WHAT WE'RE AFTER?

ハッ

TSU-BAME?

BUT WHY WOULD HE DO SOME-THING LIKE THIS...

WHAT ARE YOU DOING. HURRY UP?

I'M SORRY, YAHIKO -CHAN.

ハッ

HER NAME IS TSUBAME.

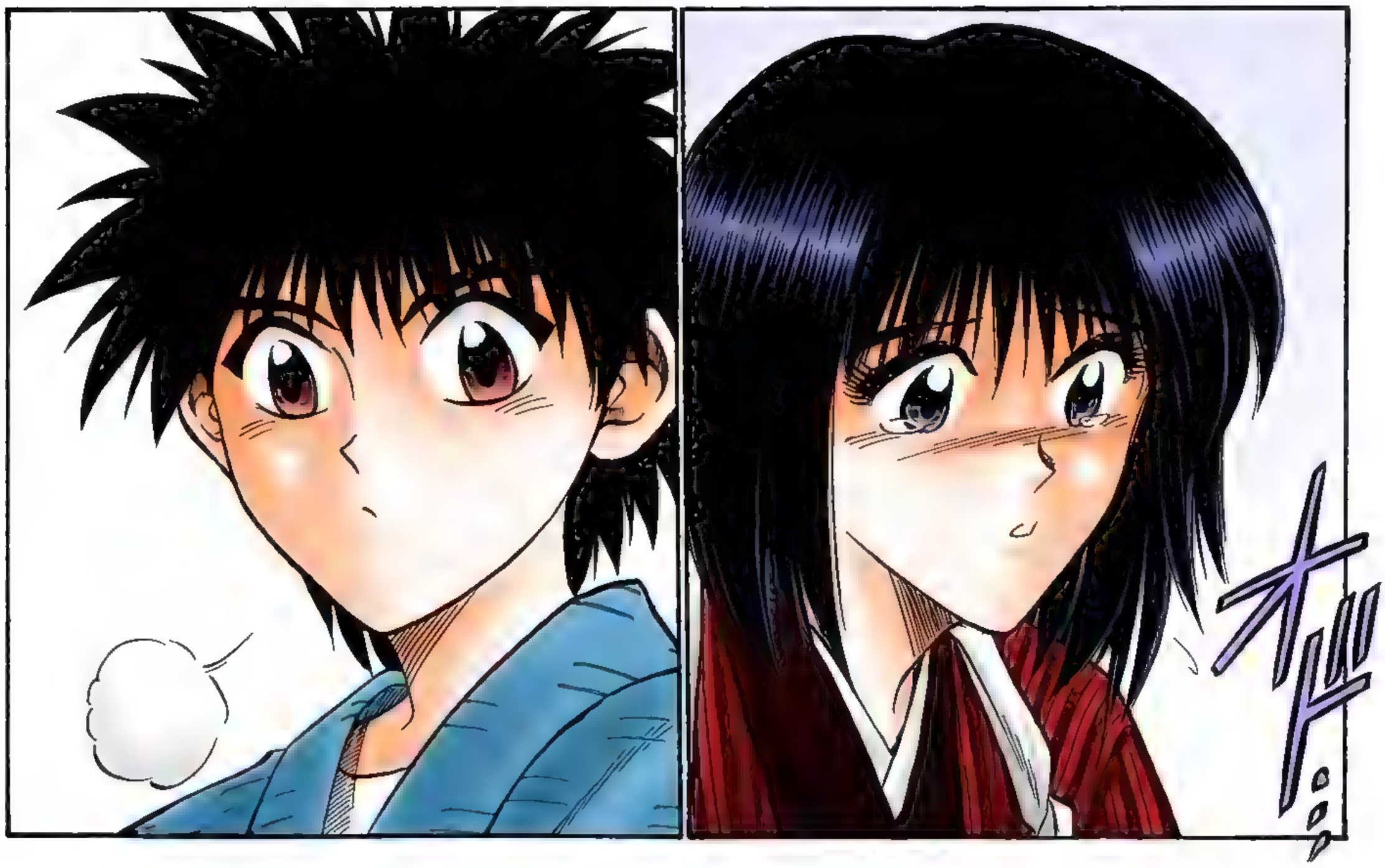
怒

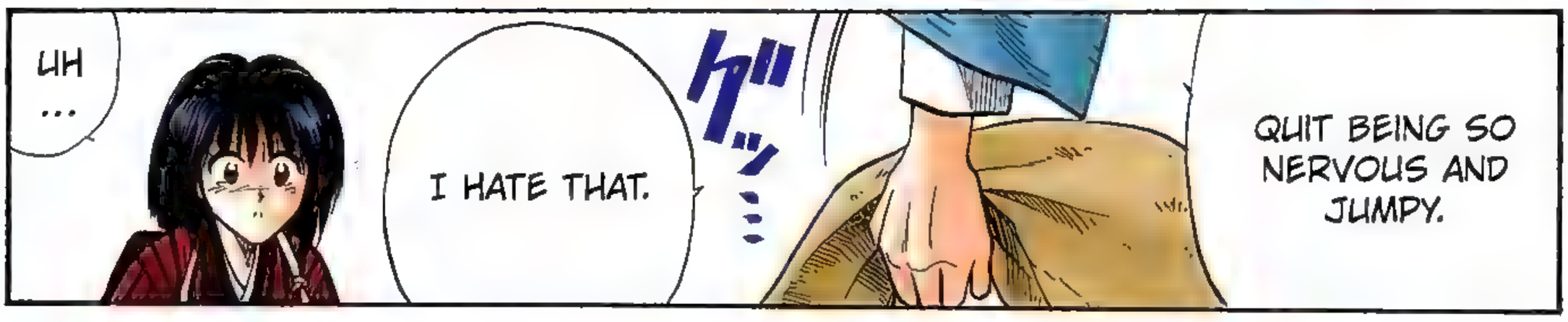
I TOLD YOU NOT TO CALL ME THAT!!

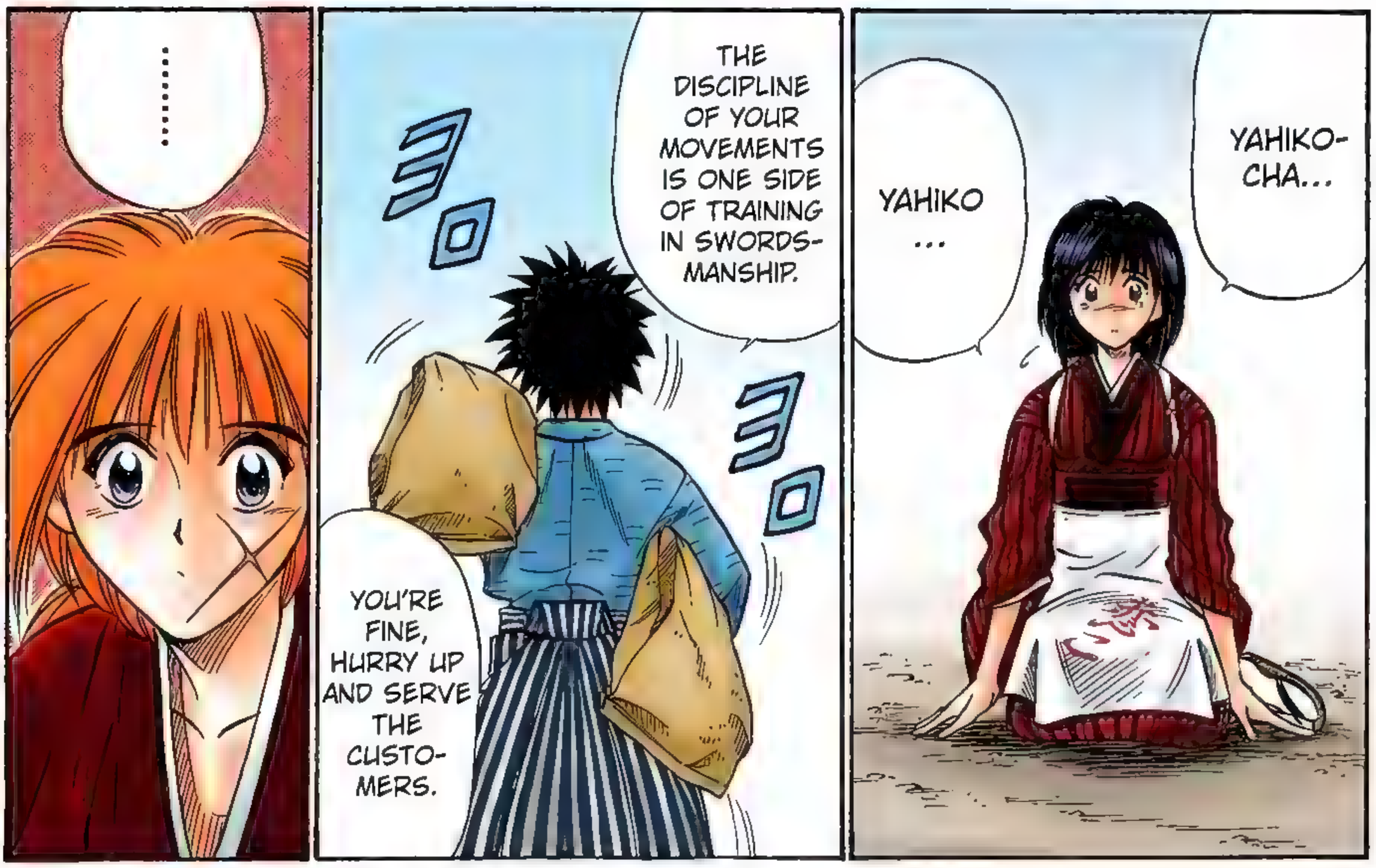
SORRY!

ハハ

THAT CAN'T BE IT. SHE STARTED AFTER YAHIKO DID.


ナデ


UH ...
I HATE THAT.
ケッ
QUIT BEING SO NERVOUS AND JUMPY.


.....
THE DISCIPLINE OF YOUR MOVEMENTS IS ONE SIDE OF TRAINING IN SWORDS-MANSHIP.
ヨロ
YOU'RE FINE, HURRY UP AND SERVE THE CUSTO-MERS.
YAHIKO ...
YAHIKO-CHA...

BUT THERE'S NO MOTIVE.

I GUESS WE'RE ALL TIED.

FOOD, TRAINING AND A GIRL.

WHY KEEP IT A SECRET?

HM...

ISN'T HE JUST WORKING FOR POCKET MONEY?

YOU SHOULDN'T TALK!
YOU COME OVER JUST FOR THE FOOD!

きっぱり

YEAH RIGHT! HE'S NO SAINT.

HE COULDN'T BE HELPING OUT WITH HOUSEHOLD EXPENSES FOR THE DOJO?

あ

HEY!!!

WHAT'S TAKING SO LONG!

I'M SORRY TO HAVE KEPT YOU WAITING, SIR...

HERE I AM, HERE I AM.

HEY THERE.

NOW, WHAT'S THAT MISERABLE FACE FOR?

YOU'RE NOT MAKING FACES AT YOUR MASTER. ARE YOU?

AH...

HE HE...

HE HE...

NO COMPLAINTS.

BUT IT'S ALL TO GET IT...

THIS IS HARDER THAN KAORU'S TRAINING.

I'M BEAT.

PHEW!

BUT I WONDER HOW MUCH IT'LL COST?

ゾロゾロゾロ…

HUH?

……

THE AKABEKO DOESN'T KEEP MUCH MONEY.

THE OWNER TAKES THE DAY'S EARNINGS TO HIS OWN HOME.

……

I ASKED YOU A QUESTION!

HOW ABOUT IT?

SO...

ALL RIGHT, COME ON.

スッ

HUH, LIKE I THOUGHT.

YOU'VE GOT THE MOLDS FOR KEYS TO THE OWNER'S CASHBOX!!

WE'LL SEE IF YOU'RE RIGHT,

YOU...YOU CAN'T, MIKIO- SAN!

STEALING WOULD INJURE THE FAMILY NAME OF NAGAOKA.

YOU LITTLE ...

FOR THREE HUNDRED YEARS YOU WERE POOR SAMURAI SERVING MY FAMILY!

YOUR OWN FATHER SERVED MINE!

SINCE WHEN DO YOU GIVE ME ADVICE!!?

!

HE SUDDENLY COULDN'T REMEMBER WHO MY FAMILY WAS.

THEN WHEN HE BECAME A SOLDIER FOR THE NEW GOVERNMENT,

BY PREACHING EQUALITY OF THE FOUR CLASSES. THEY TRAMPLE OVER THREE HUNDRED YEARS OF OBLIGATION AND DEBT.

THE MEIJI IS A WORLD I HATE! THERE'S NO LOYALTY LEFT!

BUT YOU CAN DO WHATEVER YOU WANT.

OH, I GET IT. YOU'RE NOT TAKING ORDERS ANYMORE FROM TOTAL STRANGERS,

BUT... YOU'D BE A THIEF THEN...

...OR THE VICTIMS WOULD BE LEFT TO HURT THE IMPORTANT FAMILY NAME OF NAGAOKA.

IF I DON'T HAVE A KEY, I'LL HAVE TO KILL EVERYONE IN THE HOUSE...

※一家皆殺(いっかみなごろ)しにする強盗(ごうとう)

I'D HAVE TO KILL EVERY-ONE.

THAT INCLUDES THE OWNER'S DAUGHTER TAE.

THAT'S RIGHT.

DON'T WORRY! I WON'T GET CAUGHT.

.....

YOU FOOL.

IT'S BEEN TEN YEARS SINCE THE MEIJI ERA BEGAN AND YOU STILL CAN'T GET OVER THE FACT THAT YOU'RE NOT A "MASTER" ANYMORE.

WHO'S THERE!

!

WHAT !?

YAHIKO-CHAN!

AS THE DESCENDANT OF SAMURAI. I CANNOT WATCH THIS IN SILENCE!

I MEAN YOU, YOU SIDE-BURNED BASTARD!

怒って

DON'T CALL ME THAT!!

YOU...

I'M GETTING ANGRY!

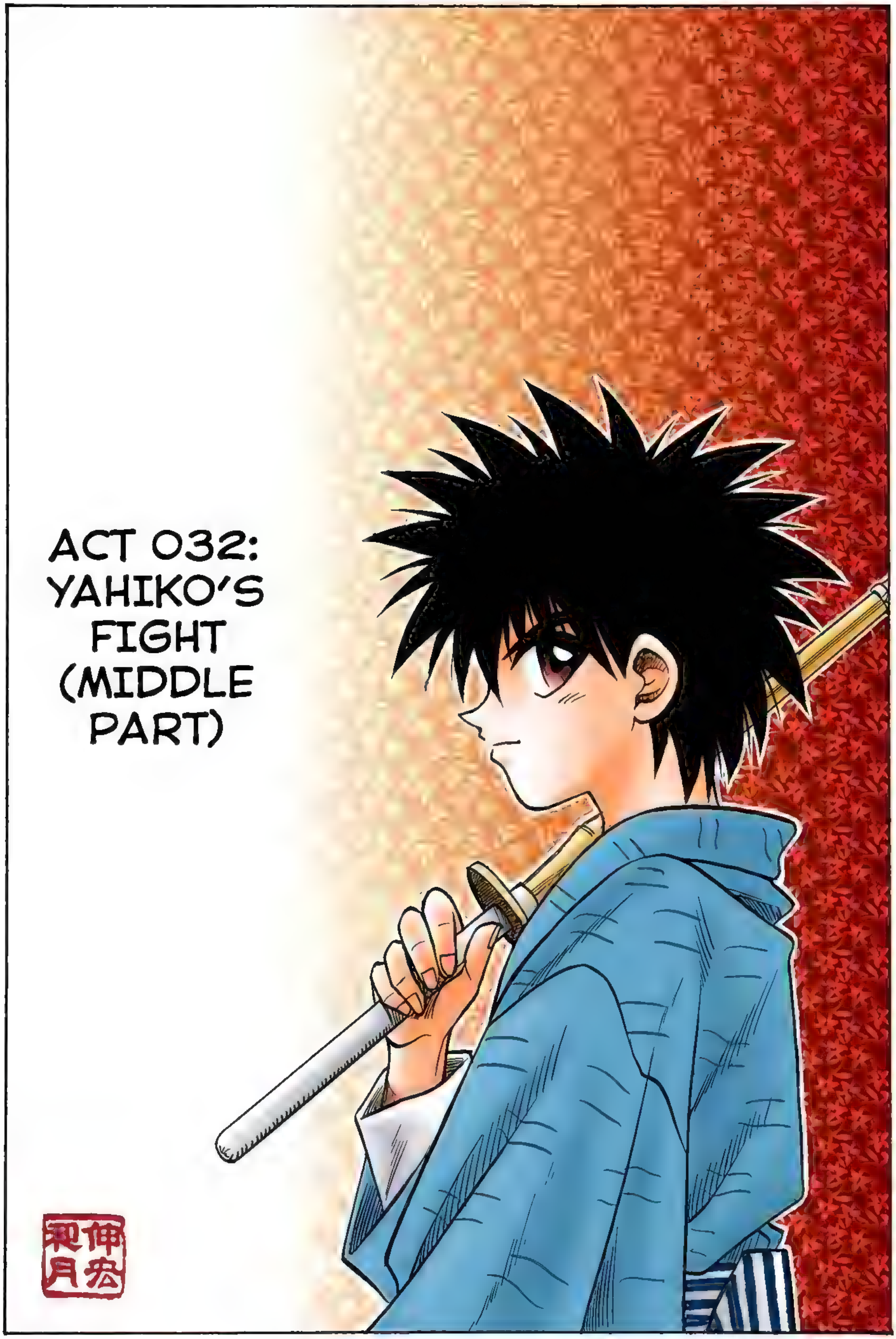
THIS WAS DONE BY KOJOUN-SCANS

TYPESETTER: KOJOZERO
SCRIPT WRITER: KOJOZERO
CLEANER: KOJOZERO
TRANSLATION: RUROUNI KENSHIN MANGA TRANSLATIONS (GROUP)
RAW PROVIDER: KOJOZERO

IF YOU'D LIKE TO HELP WITH THIS MANGA CONSIDER JOINING THE DISCORD.
https://discord.gg/Mkm2PvB3Qg

SCRIPT WRITERS AND RAW PROVIDERS WOULD BE HELPFUL

ACT 032: YAHIKO'S FIGHT (MIDDLE PART)



NYA-
AAAH!!

HYAH
?

!!

YAHIKO-CHAN!

...

赤

I...I'M SORRY.

DON'T CALL ME "YAHIKO-CHAN" !!!!

YOU!

!

OTHER-WISE YOUR OPPONENT WILL BE MYOJIN YAHIKO, DESCENDANT OF THE TOKYO SAMURAI!

ABANDON THOSE FOOLISH THOUGHTS OF STEALING AT ÓNCE.

HA!!!

YOU LITTLE BRAT!

!?

SHUT UP!

WHA-

NOTE: DOU = TORSO STRIKE IN KENDO

DOU!

AAGH!

NOTE: MEN = HEAD STRIKE

MEN!

YOU WRETCH-ED, LITTLE...

HHH

THIS IS THE REWARD FOR MY TRAINING. I CAN BEAT THEM

I CAN DO THIS!!

...GH..

COME ON THEN!

YOU BRAT!

DON'T PUSH YOUR LUCK!!

!?

WHAT!

THAT'S IT, YOU'RE SURROUNDED NOW!!

!

.....

FINE, I DON'T NEED TO DO ANYTHING IT SEEMS.

HUH...

GET MOVING AND DO SOMETHING, DON'T JUST WATCH!!

KICK

DO YOU THINK THAT "...." OF YOURS WILL CHANGE A THING?

ORO!

WHATEVER HIS BEHAVIOR MAY BE, HE IS MY STUDENT!

I WON'T CALM DOWN.

CALM DOWN, PLEASE.

HE'S RIGHT. YAHIKO'S IN DANGER AND YOU DO NOTHING...

AY

ONE MOM-ENT.

FURTH-
ERMORE,

IF YOU KNOW YOU WILL ALWAYS BE RESCUED BY SOMEONE ELSE, YOU WILL NEVER GROW STRONG!

YAHIKO HAS NOT YET NOTICED THAT WE ARE HERE,

BUT...

OUR SUDDEN APPEARANCE WOULD BE VERY UN-
NATURAL.

THIS IS YAHIKO'S FIGHT.

AS LONG AS HE DOES NOT ASK FOR HELP,

WE HAVE NO RIGHT TO HELP HIM AND TAKE THE RESPONSIBILITY OF HIM.

BUT..

"A LION PUSHES ITS OWN CHILD INTO A THOUSAND RAVINES" I GUESS...

HE HAS NOTHING TO DO WITH THIS!!

I'LL GIVE YOU THE MOLD.

STOP THEM, STOP THEM, PLEASE!!

KIKIO-SAMA, PLEASE!

PAH!

DAMN! HAD IT BEEN A FAIR ONE ON ONE, I WOULD'VE BEATEN THEM UP...

ARE... ARE YOU ALRIGHT ?

HEY! WE HAVE MORE IMPORTANT STUFF TO DO!

NO POINT IN BEATING UP CHILD-REN!

OKAY.

OY, TSUBAME!

THAT SHOULD'VE TAUGHT YOU A LESSON AS TO WHO YOUR MASTER IS...

KYAAAAA!

YAHIKO-CHAN.

KHHH...

SEE YOU LATER,

I'M REALLY SORRY...

I'M SORRY.

BECAUSE OF ME YOU GOT INTO ALL OF THIS...

UH...

I DON'T CARE ANY-MORE ...

THAT MEANS THEY WILL CARRY OUT THEIR PLAN TOMORROW EVENING.

YAHIKO-CHAN?

THEY WILL NEED ONE DAY TO MAKE A KEY FROM THE MOLDS YOU GAVE THEM...

I AM STILL YOUR LITTLE "YAHIKO-CHAN".

I COULDN'T EVEN BEAT IDIOTS LIKE THEM.

YAHIKO-CHAN...

DON'T WORRY ABOUT IT...

DON'T WORRY ABOUT ME, IT WAS MY DECISION TO JUMP IN AND HELP YOU.

THIS IS MY FIGHT!

I CAN'T TELL THE POLICE, THEY'D MAKE HER AN ACCOMPLICE OF ALL THAT...

AND I WON'T ASK KENSHIN OR THE OTHERS TO HELP ME AGAINST THAT TRASH.

.....

THE NEXT MOR-NING.

WELL, THIS SHOULD DO THE JOB.

IT'S MADE TO PRACTICE FIGHTING MANY ENEMIES AT ONCE.

A SOMEHOW QUICKLY IMPROVISED TRAINING MACHINE.

IDIOT!

IS THAT A TOY OR SOMETHING?

WHAT DO YOU ALL WANT?

IDIOT!

THAT TOY IS ABSOLU-TELY USELESS.

BUT HOW WOULD A CHILD KNOW...

FIGHTERS ATTACK IN A NUMBER OF COMPLICATED FORMS, IN COORDINATED WAVES.

THE BOARDS ONLY MOVE IN A FIXED WAY. NOT THE WAY REAL OPPONENTS WOULD...

JUST THINK ABOUT IT!

UMPH ...

カチン

THAT THING WILL TRAIN YOUR REFLEXES BUT IT WON'T TEACH YOU HOW TO FIGHT MANY ENEMIES AT ONCE...

UMM...

WHAT COULD I DO?

WHAT?

AS YOU SEEM TO REALLY KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT, WOULD YOU PERHAPS TELL ME WHAT I SHOULD DO INSTEAD?

ISN'T THAT RATHER AN EXCUSE THAN HELP?

WELL, I THINK AS THIS IS A SPECIALTY OF HITEN MITSU-RUGI-RYU,

YOU COULD...

HEY, KENSHIN.

ORO?

CAN I ASK YOU SOME-THING?

'CAUSE I NEED TO KNOW A WAY TO FIGHT MANY PEOPLE AT ONCE.

COME BACK HERE !!!

BUT HOW WOULD AN ADJUNCT MASTER KNOW...

YOU ARE NOT MUCH HELP EITHER!!

I WILL NOT TEACH YOU THE WAYS OF HITEN MITSURUGI RYU.

THE KILLING SWORD IS WRONG.

IS THAT SO?

I WAS ONLY INTERESTED TO KNOW, THAT'S ALL

AH, IT'S NOTHING ...

!

EXACTLY, WHY DO YOU NEED TO KNOW THAT, IF I MAY ASK?

YOU RUN AWAY?

TO BE PRECISE, YOU DO NOT FLEE, BUT YOU PRETEND TO BE RUNNING AWAY.

THIS IS A TECHNIQUE USED BY THE ISHIN SHISHI DURING THE BAKUMATSU...WHEN OVERWHELMED BY SUPERIOR NUMBERS, YOU FIRST RUN AWAY...

REALLY?

ACTUALLY, I DO KNOW OF A WAY...

IF YOU REPEAT THIS YOU CAN BRING DOWN ALL OF YOUR ENEMIES WITHOUT EVER BEING HURT YOURSELF.

THIS TAKES ADVANTAGE OF THEIR INDIVIDUAL DIFFERENCES, AS THEY WILL ALL FOLLOW AT THEIR OWN SPEED, TARGET ONE, TURN AND DESTROY HIM, THEN

NATURALLY, YOUR ENEMIES WILL FOLLOW YOU

I SEE...

BUT IN ORDER TO DO THIS, YOU NEED TO HAVE QUICK LEGS AND A LOT OF STAMINA, SO...

I GOT IT!!

ONE MORE THING, YAHIKO.

WHAT?

A WAY TO FIGHT THEM...

ONE ON ONE...

AS YOU DON'T WANT TO FIGHT MANY ENEMIES AT ONCE, LOOK FOR A WAY TO FIGHT THEM ONE ON ONE.

BASICALLY, THE POINT OF THE WHOLE THING IS THIS:

THE KAMIYA KASSHIN RYU TEACHES THE SWORD THAT PROTECTS LIFE.

IT IS THE SWORD WIELDED FOR PEOPLE, WIELDED TO PROTECT.

HE WHO WIELDS THE SWORD THAT PROTECTS LIFE CANNOT ALLOW FAILURE.

LET THIS BE ENGRAVED IN YOUR MIND.

ONE SWORD CAN EITHER PROTECT BOTH YOU AND THE PERSON YOU ARE PROTECTING, OR FAIL TO DO SO.

IF THAT HAPPENS, YOU HAVE NOT FULFILLED THE DUTY OF PROTECTING.

ZAKI

...IS GOING...

TO FIGHT!!

I WILL USE IT TO PROTECT OTHERS.

MY SWORD.

I WILL NOT FAIL.

I CANNOT ...

MYOJIN YAHIKO...

FIRST DISCIPLE OF THE KAMIYA KASSHIN RYU.

THIS WAS DONE BY KOJOUN-SCANS

TYPESETTER: KOJOZERO
SCRIPT WRITER: KENSHINSGIRL
CLEANER: KOJOZERO
TRANSLATION: RUROUNI KENSHIN MANGA TRANSLATIONS (GROUP)
RAW PROVIDER: KOJOZERO

IF YOU'D LIKE TO HELP WITH THIS MANGA CONSIDER JOINING THE DISCORD.
https://discord.gg/Mkm2PvB3Qg

SCRIPT WRITERS AND RAW PROVIDERS WOULD BE HELPFUL

第三十三幕「番外編・弥彦の闘い（後編）」

AT THE HOME OF THE OWNER OF THE AKABEKO.

ALL RIGHT... LET'S GO!

WHAT?

YOU'RE NOT GETTING SCARED NOW, ARE YOU?

ARE... ARE WE REALLY GOING TO DO THIS, MR. MIKIO?

チラ...

SINCE THE STUPID GIRL GAVE US THE MOLDS FOR THE KEYS...

THERE'S NO WAY WE CAN FAIL.

IF IT'S NOT GOING BACK IN EXACTLY THE RIGHT DIRECTION, WHO CARES.

I TOLD YOU ALREADY, THE MERCHANTS MONEY WAS ONCE THE MONEY OF THE SAMURAI FAMILIES.

?

ACT 033: YAHIKO'S FIGHT (THE END)

GUESS MY PICKPOCKET SKILLS ARE COMING IN HANDY.

DUNNO IF THAT'S A GOOD THING THOUGH...

ｷﾗｷﾗ

ｻｯ

IT'S THE ONE FROM YESTERDAY!!

YOU SHOULD BE GOOD AT THAT.

IF YOU WANT 'EM. YOU'LL HAVE TO TAKE 'EM BY FORCE.

ﾊﾅﾀﾚ!!!

GIVE 'EM BACK. YOU BRAT!!

ﾀﾀｯ!

HEY, WAIT YOU...!

YA... YAHIKO!

ZZZ

GET READY !!

WE'VE GOT HIM NOW!

BU BU BU BU BU

THIS TIME I WON'T LOSE!

ALL RIGHT!

COME ON!!

GU

AH!

HE'S TRAPPED LIKE A RAT...

ドン!

GAK!

GRAK!

AGH!

WHAT ARE YOU DOING. YOU IDIOTS!?

GO ONE BY ONE!

ARGH!

WHAT!?

ドガッ

ドガッ

……

AND NOW ...

I SEE... HE PRETENDED TO BE CHASED. IT WAS REALLY AN INVITATION TO A BATTLE IN A NARROW PLACE WHERE HE COULD FIGHT ONE ON ONE.

!

HERE. HE HAS NOWHERE TO RUN!

HMM...A BRAT, BUT A CLEVER BRAT. HOWEVER, IT WILL PROVE FATAL!

HE MAY HAVE TAKEN ONE OR TWO, BUT WE'LL BURY HIM!!

WHAT ARE YOU SCARED OF, YOU FOOLS!?

BUT... THAT BRAT TOOK THEM OUT EASILY...

I DO NOT CARE!!

THROW YOUR BOKUTOUS ALL AT ONCE!

.....

ゾ"

……

TH... THE CROSS-SHAPED SCAR!

IT MUST BE THE ONE WHO'S SO STRONG...!

BU BU BU

AND THE STREET FIGHTER ZANZA!

!?

AH. AH... AAAA- AAA- AAAH!

!

I LEFT WITHOUT TELLING ANYONE.

HOWEVER, HOW DID YOU KNOW I'D BE HERE?

OR THEY'LL KILL US ALL!

RUN, RUN!

ACK!

YOU'RE JUST TOO NICE A GUY TO PUT THAT LION'S CUB PROVERB INTO ACTION.

I JUST KNEW IT.

I GUESS.

SO THAT WAS OUR MOVE?

WHO NEEDS THOSE VILLAGE HOODLUMS!

THAT COULD BE A COMPLIMENT OR AN INSULT ...

WELL, NOW IT'S A TRUE ONE-ON-ONE FIGHT.

THEY WERE NO HELP AT ALL!

WHEN IT CAME TO THE TEST...

YOU'RE MINE!

TO THE KOUGE-NITTOU SCHOOL!!

AMONG THOSE WHO HAVE FALLEN...

HOW HUMILIA-TING...

FOR THIS BRAT TO BE...

!

.....

HYAAH!

YAAH!

I GET IT...!

I HATE TO SAY IT, BUT...

I CAN READ THE LINES OF HIS SWORD! PRACTICE EVERY DAY PAID OFF.

HI-YAAH!

I HAVE KAORU TO THANK FOR THAT...

YOU... BRAT!!

.....

WHO... WHO ARE YOU?

KAMIYA KAORU, YAHIKO'S TEACHER.

IT'S DANGEROUS FOR GIRLS TO WALK ALONE AT NIGHT.

!?

I DIDN'T THINK YOU COMING HERE TO STOP HIM WAS A GOOD IDEA.

.....!?

BUT WHEN TIMES GOT HARD THEY IGNORED US,

LIKE WE WERE STRANGERS. SO I THOUGHT SOMEHOW IF I CAME TO STOP HIM, YAHIKO-CHAN WOULD...

UP UNTIL NOW I WAS TAUGHT TO BELIEVE THAT HIS FAMILY WERE MY MASTERS.

YOU CAN LEAVE IT UP TO YAHIKO IF YOU MAKE ME A PROMISE INSTEAD.

A... PROMISE?

IT'S TOO BAD. BUT YOU REALLY COULDN'T HAVE STOPPED HIM.

ポン

NEXT TIME, TELL HIM NO FROM THE START. THE TIMES HAVE CHANGED.

DON'T BE DRAGGED DOWN. YOU'RE NOT TRAPPED LIKE YOU WERE IN THE PAST.

IF YAHIKO WINS, HAVE A STRONGER HEART!

!

THE WORLD IS ONE OF EQUALITY FOR THE FOUR CLASSES.

BUT IF YOUR HEART DOESN'T CHANGE TOO, THAT WON'T MEAN ANYTHING.

THIS IS... UKIASHI OTOSHI!!

KILLER TECHNI-QUE!

!!

YOU BRAT! THIS IS THE END!

OH NO, THE RIGHT FOOT ...

KOUGE-NITTOU SCHOOL...

RIGHT! THE DESTINY OF MY SWORD IS TO PROTECT!!

PLEASE!!

PLEASE WIN!

YAHIKO-KUN!

!

YAAAAAAAH!

HAH HAH!

武器破壊!

WHAT!?

TAKE...

I'VE... WON!!

ii SIHL

AND YOU TWO ON THE ROOF!!

悪

KAORU, WHAT ARE YOU DOING HERE?

HUH?

OH...

I...

HUH?

.....

HUH?

SFX: KENSHIN AND SANOSUKE MAKING CICADA SOUNDS

THERE ARE NO CICADAS DURING SPRING!!

IDIOTS...

リンクリンク ホーミ リンクリンク ホーミ

THIS IS...

THIS IS NONE OF THEIR BUSINESS...

THANK YOU, YAHIKO-KUN.

YOU DON'T HAVE TO THANK ME. I JUST HATE SEEING SOMEONE ALL SHY AND AWKWARD. IT JUST RUBS ME THE WRONG WAY.

I'LL SEE TSUBAME HOME.

ALL RIGHT, TAKE CARE.

YES, SO...

I'M NOT GOING TO BE SO SHY AND AWKWARD...

GAH!

WE STILL DON'T KNOW WHY HE WAS WORKING AT ALL!

WELL, NOT YET.

WELL, ANOTHER PROBLEM SOLVED ...

TOMOR-ROW, THEN.

AT THE AKA-BEKO.

IT WAS TO BUY A REVERSE BLADE.

SOMEDAY WHEN I'M AS GOOD AS KENSHIN, I'LL WIELD IT.

RIGHT NOW, I'M JUST SAVING UP.

UP TILL NOW HE'S BEEN KEEPING QUIET ABOUT THE WHOLE THING. BUT...

怒ううううん

ALL RIGHT, ALL RIGHT ...

YAHIKO WITH A REVERSE BLADE...!?

!!

腹痛てぇぇ!

BWAAA-HAH-HAH-HAAAH-HAH-HAH-HAH-HAAH!

THAT'S WHY I WAS KEEPING IT A SECRET!!

DON'T LAUGH AT ME, YOU ROOSTER-HEAD!

SHE'LL LAUGH AT ME TOO!

?

I HEARD IT.

ぶくく

JUST DON'T TELL KAORU.

WE'LL HAVE SOME-FUN WITH THIS!

THIS WAS DONE BY KOJOUN-SCANS

TYPESETTER: KOJOZERO
SCRIPT WRITER: KOJOZERO
CLEANER: KOJOZERO
TRANSLATION: RUROUNI KENSHIN MANGA TRANSLATIONS (GROUP)
RAW PROVIDER: KOJOZERO

IF YOU'D LIKE TO HELP WITH THIS MANGA CONSIDER JOINING THE DISCORD.
https://discord.gg/Mkm2PvB3Qg

SCRIPT WRITERS AND RAW PROVIDERS WOULD BE HELPFUL

もぞ

HMM...

.....

I WONDER IF THIS IS A LITTLE TOO LOOSE?

HURRY UP, IT'S ALREADY GETTING DARK...

HEY, WHAT'S TAKING SO LONG?

ORO?

第三十四幕「明治剣術模様」

ACT 034: PATTERNS OF MEIJI SWORDSMANSHIP.

和伸月宏

JEEZ!

STUPID LITTLE PEEPING ...

OH...

すたすたすたすたすたすたすたすたすたすた

WHAT DO YOU MEAN, "AS ALWAYS"?

I'M SURE IT WAS AN ACCIDENT AS ALWAYS.

第三幕参照↓

YOU ONLY CAME ONCE BEFORE, AND YOU LEFT RIGHT AWAY.

MAEKAWA-SENSEI SAID HE'D LIKE TO MEET YOU...

OH YEAH! AREN'T YOU COMING TOO WITH US?

ORO?

ARE YOU GOING OUT TODAY?

TODAY'S AN OUTSIDE TRAINING DAY.

THE MAEKAWA DOJO HAS ALWAYS TAKEN GOOD CARE OF US.

LOOKS LIKE YOU HAVE TO!

I GUESS I'M COMING WITH YOU THEN...

OH, SINCE YOU'RE ON THAT, YOU CAN DO SOME SHOPPING TOO.

WE NEED MISO, SALT, RICE. SOY SAUCE. SOME VINEGAR...

BESIDES THE WASHING, I STILL NEED TO CHOP THE WOOD AND PREPARE THE BATH.

I'D REALLY BETTER NOT.

SIGH! BAD LUCK...

COME ON NOW!

LET'S GO....!

SENSEI.

THERE YOU ARE...

キョトキョト

.....

LET'S SEE...

FIRST, THERE'S FOUR KENJUTSU DOJOS IN TOWN.

ALL ALL ALL ALL

IT TOOK AWHILE BUT I GOT ALMOST EVERY-THING.

THE MASTER MAEKAWA MIYAUCHI HAS BEEN DEVOTED TO KENJUTSU SINCE HIS YOUTH,

UNTIL HE ATTAINED A LEVEL AT WHICH HE COULD OPEN HIS OWN SCHOOL. PROBABLY THE BEST PRACTITIONER IN THE AREA.

OF THOSE FOUR THE MOST ACTIVE IS ON THE SOUTHWEST SIDE, THE CHUUETSU SCHOOL MAEKAWA DOJO.

YES SIR!

COME THEN.

HMM ...

THERE ARE RUMORS OF A FANTASTICALLY STRONG RUROUNI WHO'S BEEN LIVING AT THE KAMIYA KASSHIN SCHOOL DOJO,

BUT OF COURSE, THEY'RE JUST RUMORS.

中越流 前川道場

中越流 前川道場

SIGN: CHUETSU RYU - MAEKAWA DOJO

MEN!

HAH!

*MEN = HEAD STRIKE IN KENDO/KENJUTSU

ALL RIGHT, FIFTY STROKES.

BEGIN!

EH?

OH!

FFFF

KAORU-DONO!

FFFF!

WELCOME,

HELLO!

IT MUST BE KAORU, SHE ALWAYS CAUSES THIS MUCH DISTRACTION.

OH!

ワイ ワイト

WE'VE BEEN WAITING FOR YOU. PLEASE COME ON IN

OH, DON'T GO THROUGH ANY TROUBLE. PLEASE KEEP GOING.

MAEKAWA-SENSEI!

I SEE YOU'VE BROUGHT THIS KENSHIN YOU'VE BEEN TELLING ME ABOUT.

HE SURE IS! I'VE SEEN HIM BEFORE.

THAT'S THAT VAGABOND EVERYONE KEEPS TALKING ABOUT?

……

THAT'S A GUY SENSEI SHOULD HAVE A MATCH WITH!

HIMURA KENSHIN …

!

SENSEI, OF COURSE! WHEN HE WAS YOUNG HE WAS IN THE "THE EDO TOP 20!"

YEAH. BUT THIS GUY'S NO SLOUCH. HE'S GOOD!

MAEKAWA-SENSEI NEVER SAID A WORD TO ME ABOUT A FIGHT...

I WONDER WHICH ONE'S STRONGER?

B-BUT...

I BET THEY COULDN'T SETTLE IT WITHOUT SOMEONE GETTING HURT!

WELL, YOU CAN'T TELL WHO'D BE STRONGER, BUT IT WOULD BE A GREAT MATCH.

HUH?

SENSEI ...

IT WAS SETTLED WITHOUT SPEAKING.

THE STRONG DON'T NEED TO FIGHT.

NO, NO, I JUST CAME WITH MISS KAORU, SO...

I'M GLAD YOU COULD COME. CERTAINLY YOU CAN PRACTICE WITH MY STUDENTS.

AH, WELL THEN, HAVE A SEAT.

I'LL GET YOU A CUSHION AND SOME.

THIS IS THE NATURE OF THE OLD KENJUTSU.

DON'T THINK ANY LESS OF US.

BUT SENSEI ...

OH, I'LL GET THAT.

NO NEED TO WORRY.

NO, NO...

ANY DESIRE TO FIGHT HIM IS GONE.

↑座布団

NO, I LOST WITHOUT PROPERLY FIGHTING AT ALL. NO MATTER HOW I GAZED INTO HIM. HIS EYES FENDED IT ALL OFF.

HE CLEARLY DIDN'T WANT TO FIGHT, AND THEN HE SMILED...

THERE'S SOMETHING IN HIS PAST...

THOSE EYES TRULY HIDE DEEP SECRETS.

IT'S TOO BAD THAT...

A YOUTH LIKE HIM HAS SUCH INTENSE EYES.

BUT, LET HIM HIDE IT.

ビクッ

?

WHAT??

THAT'S RIDICULOUS!

.....

HE'S TWENTY-EIGHT.

OSH!

DON'T BE DISTRACTED! AND DON'T PULL YOUR HIPS BACK!

WATCH YOUR OPPONENT'S EYES! ALL RIGHT?

HMM ...

OKAY, NEXT!

YOU HAVE A LOT OF ENTHU-SIASTIC STUDENTS.

IT'S GOOD,

SO, WHAT DO YOU THINK OF MY DOJO?

USUALLY ONE OUT OF THREE WON'T SHOW UP.

WHAT? THIS BUNCH?

IN THIS, SHE'S A CHARMING AMUSEMENT FOR THE YOUNG.

THERE ARE MANY HERE BECAUSE KAORU IS COMING TODAY.

ALL THIS SMALL TOWN KENJUTSU IS KNOWN FOR IS GIVING TRAINING AND RAISING A SWEAT.

I SAID I WANTED TO MAKE A GREAT DOJO, IN BOTH NAME AND REALITY.

IT'S PATHETIC. BUT IN THE OLD DAYS OF THE EDO AGE...

IT'S ADVAN-TAGEOUS TO YOU BOTH.

HMMM...

THE KAMIYA DOJO HAS VERY FEW STUDENTS. GIVING THESE LESSONS IS SAVING HER DOJO TOO.

DON'T SPEAK THAT WAY OF YOURSELF, MAEKAWA-SAN...

I'M STILL USING MY OLD COMRADE KAMIYA KOSHIJIROU'S LEGACY TO DRUM UP BUSINESS.

WHILE I THINK THIS IS THE MOST PATHETIC OF ALL,

THE MEIJI ERA AND THE AGE OF CULTURE AND ENLIGHTENMENT DID AWAY WITH IT IN ONE STROKE.

THE SOUTHWEST WAR BREATHED A LITTLE LIFE BACK INTO IT...

BUT IT'S ON THE WAY TO DYING OUT.

.....

STILL, I WONDER WHAT WILL HAPPEN TO KENJUTSU.

SINCE WE'VE HAD ANY SERIOUS CHALLENGES TO THE DOJO...

IT SEEMS LIKE IT'S BEEN AGES...

!?

TAKE OFF YOUR SANDALS!

YOU CAN'T ENTER THE SACRED DOJO WITH SANDALS ON!

HEY! ARE YOU LISTENING ?!

I CHALLENGE YOU FOR A MATCH...

MAEKAWA MIYAUCHI. FOUNDER OF THE CHUUETSU SCHOOL.

I AM ISURUGI RAIJUUTA!

THE FUTURE OF KEN-JUTSU IN JAPAN!

THIS WAS DONE BY KOJOUN-SCANS

TYPESETTER: KOJOZERO
SCRIPT WRITER: KOJOZERO
CLEANER: KOJOZERO
TRANSLATION: RUROUNI KENSHIN MANGA TRANSLATIONS (GROUP)
RAW PROVIDER: KOJOZERO

IF YOU'D LIKE TO HELP WITH THIS MANGA CONSIDER JOINING THE DISCORD.
https://discord.gg/Mkm2PvB3Qg

SCRIPT WRITERS AND RAW PROVIDERS WOULD BE HELPFUL

ISURUJI...

RAIJUUTA...

...FOR A MATCH.

I HAVE COME...

BUT HE'S STRONG!

HIS EYES ARE TOO MUDDIED TO REVEAL THEIR SECRETS...

第三十五幕「その男・雷十太」

ACT 035: THIS MAN, RAIJUUTA

!

WAIT!

THIS DOJO WON'T ACCEPT CHALLENGES FROM OTHER SCHOOLS...

GET... GET OUT OF HERE!

AS IN A NORMAL TRAINING MATCH, TWO OUT OF THREE HITS WIN.

GOOD LUCK.

WE WILL HAVE A MATCH.

AS YOU SAY RAIJUUTA.

師

大北

MAE-KAWA-SENSEI.

.....

SO IT'S TIME TO TEST MY STRENGTH ONCE AGAIN.

BUT I'M BECOMING ARROGANT.

I KNOW. HE'S NO ORDINARY MAN.

I MAY BE OLD, BUT I AM STILL MAEKAWA MIYAUCHI OF THE EDO TOP 20.

I WON'T LOSE EASILY.

WHAT ?

I SAID NOTHING OF THIS.

A SHINAI?

!!

YUTA-ROU!

!

...LATE.

YOU'RE...

I RAN AS FAST AS I COULD. WELL, NEVER MIND THAT, YOU HAVE A MATCH TO FIGHT.

I COULDN'T HELP IT, MASTER! YOUR LEGS ARE LONGER THAN MINE.

YOU WANT A SHINAI?

A SHINAI?

WHAT ?

YES, I NEED A SHINAI.

A SHINAI.

A REAL SWORD OR THE BOKUTOU?

WHICH WILL IT BE,

AND YOU CALL THIS A DOJO?!

YOU'RE FIGHTING WITH THOSE TOYS?

YOU ARE TOO.

YOU'RE THE BRAT!

WHAT WAS THAT FOR, YOU BRAT?

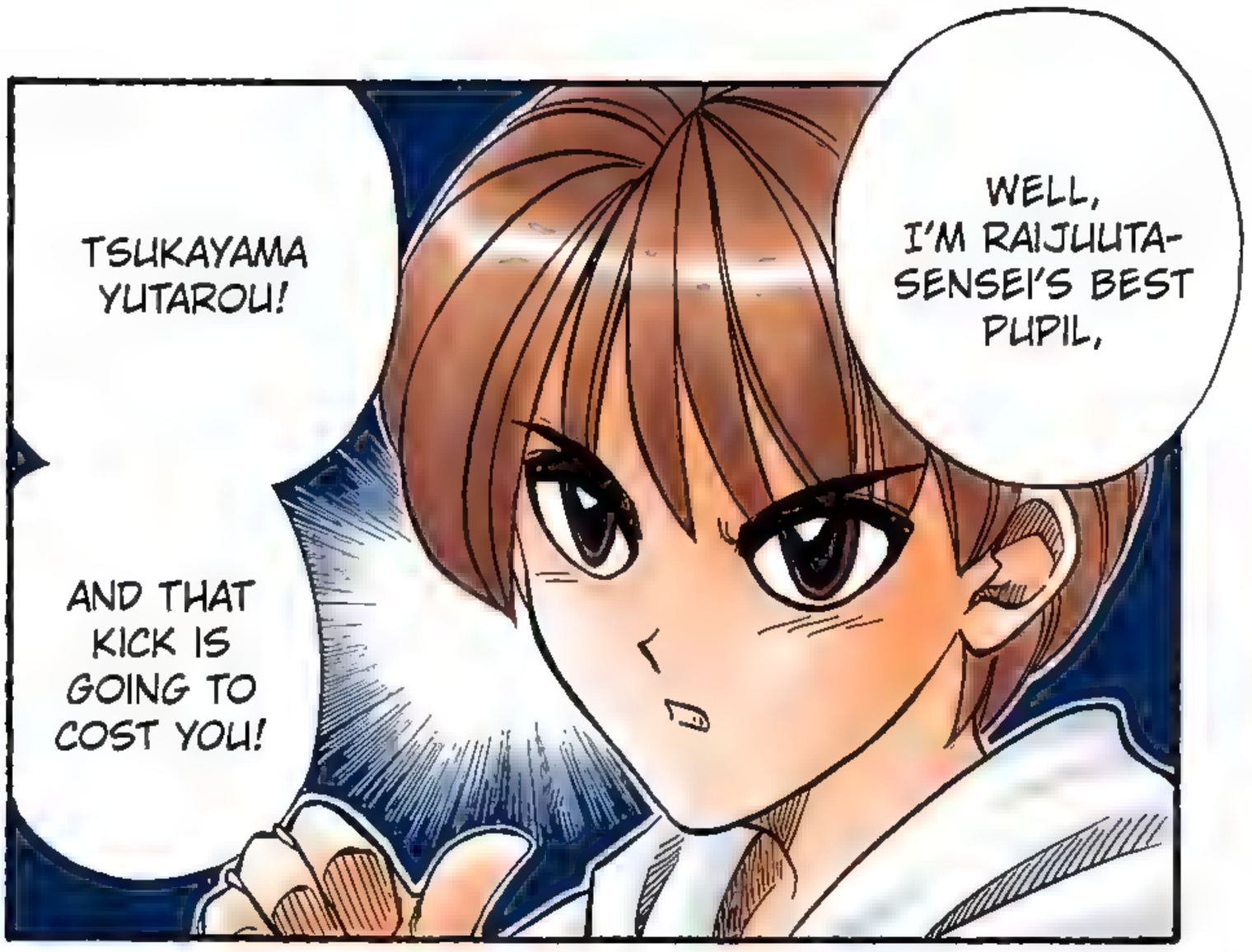
ボコッ

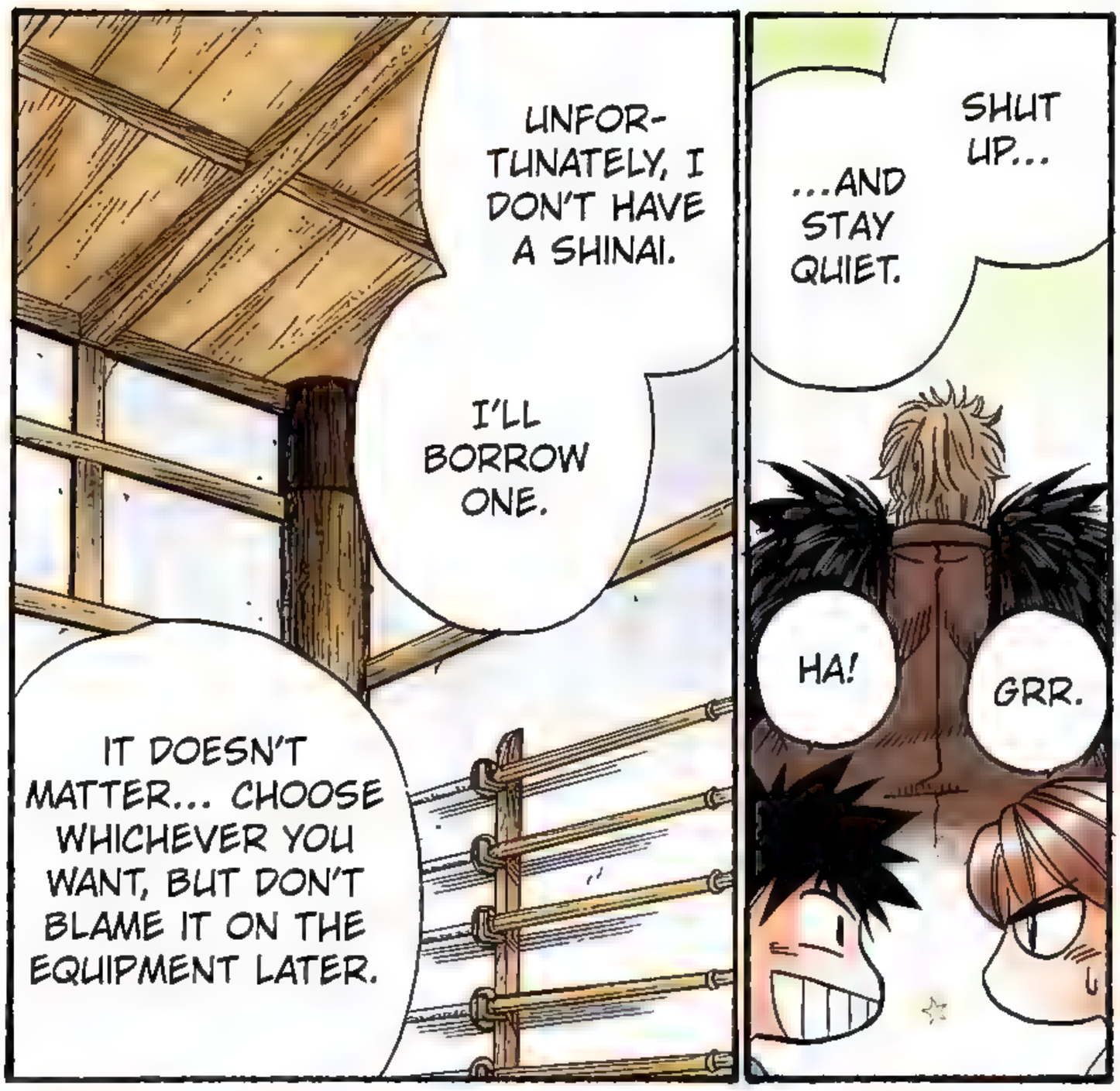
SHUT UP. WHO DO YOU THINK YOU ARE ANYWAY?

MYOUJIN YAHIKO!

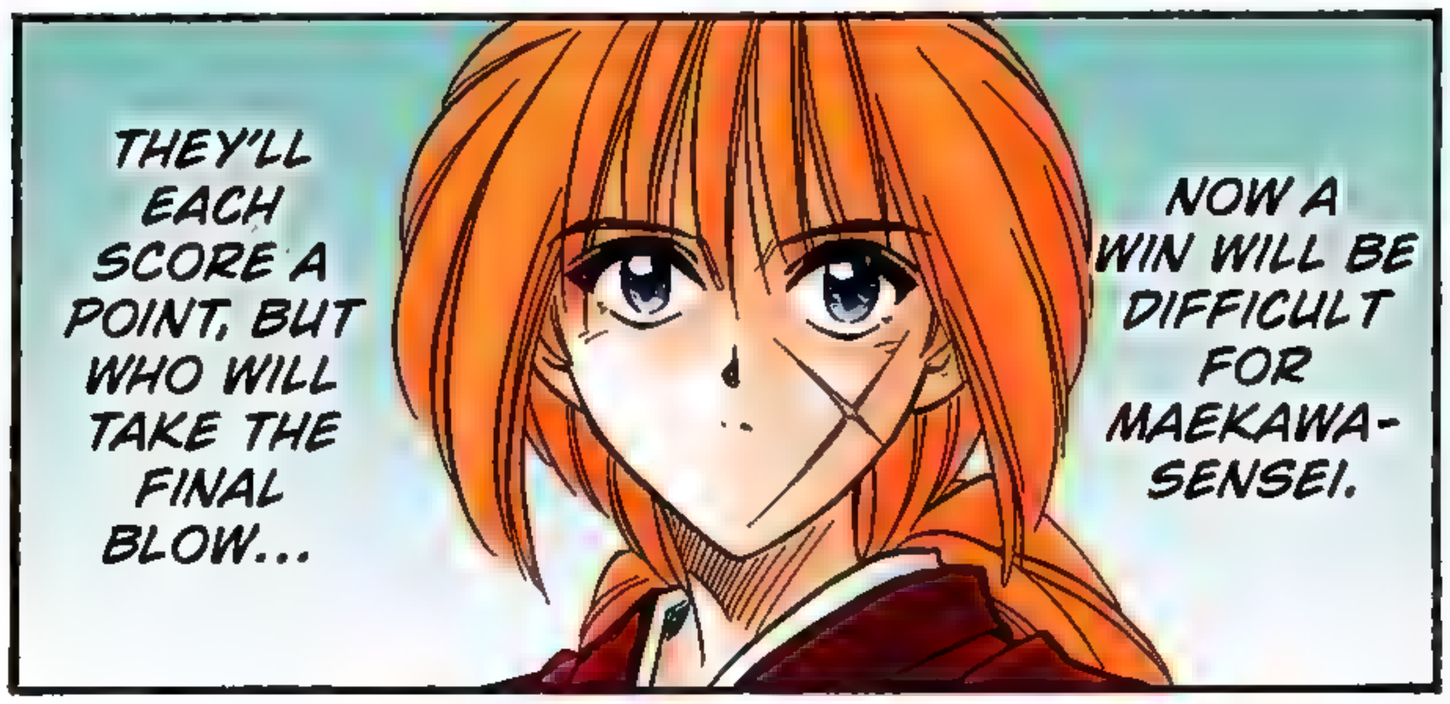
I'M THE BEST STUDENT OF THE KAMIYA KASSHIN RYU.

REMEMBER THAT!





るろうに剣心 —明治剣客浪漫譚—



THE JUDGE WILL BE FROM ANOTHER SCHOOL. I'M KAMIYA KAORU. I'LL JUDGE.

WELL, FOR THE SAKE OF FAIRNESS,

FIRST ROUND!

WHAT A...

WHAT A GREAT KI.

KIYAAH!

I ALREADY KNOW IT ALL.

.....

I'LL TEACH YOU WHAT YOU THOUGHT WAS NOT WORTH YOUR TIME.

COME.

...ALREADY YOU WERE NOT WORTH THE TIME!!

WHEN YOU MADE IT A THREE-ROUND MATCH WITH A SHINAI...

RUN, MAEKAWA SEN-

NO!

!

HAAA!

.....!

GAH!

STR... STRIKE TO THE HEAD. FIRST POINT!

I DIDN'T SEE THE JUMP AT ALL. WHAT A GREAT SPEED...

WAS THAT ...

...AN ILLEGAL STRIKE?

BUT THE FIRST BLOW HAD INCREDIBLE POWER BEHIND IT.

WOW... IT MISSED,

SO FOR A DOWNWARD STRIKE, ALWAYS AIM FOR THE SHOULDER.

A STRIKE TO THE TOP OF THE HEAD SLIPS SOMETIMES BECAUSE OF THE SKULL.

A STANDARD TACTIC OF OLD-STYLE KENJUTSU.

THAT WAS NO MISS.

!

HE'S PRETTY MUCH ON HIS WAY TO THE NEXT WORLD.

LOOK AT THE OLD MAN.

MAS-TER!

!

.....

AS A SWORDS-MAN, I HAVE NO REASON TO PULL OUT.

THE MATCH IS STILL ON.

WAIT!

GET A DOC-TOR, QUI...

HIS SHOULDER IS BROKEN!

WHAT ?

HIMURA ...

SECOND... ROUND...

.....

……!

STAY OUT OF THIS.

…IS STILL GOING.

THE MATCH …

RIDICULOUS! THAT FIRST BLOW DIDN'T KILL YOU?!

SECOND ROUND!!

SECOND POINT!

THE MATCH IS OVER!

!

YOU FOOL!!

YOU CAN'T EVEN SEE THAT YOU'VE FAILED!

WHAT ARE YOU-

WAIT!

……

……

DO YOU MEAN TO KILL HIM?

OF COURSE.

.....

YOU'VE WON TWO ROUNDS OF THE MATCH.

ZU

IT NEEDS ONE MORE ROUND TO FINISH IT.

IF IT KILLS HIM, IT KILLS HIM.

A PERSON'S LIFE COUNTS AS ONE.

THIS IS A THREE ROUND MATCH.

KENJUTSU HAS BECOME WEAK.

BUT WE HAVE LOST THE GREAT STRENGTH OF THE OLD STYLE.

AFTER EDO TIMES, KENJUTSU HAS FLOURISHED WITH THE INTRODUCTION OF THE SHINAI,

IN THESE DEPLORABLE TIMES, THOSE FOOLS WHO PLAY WITH SHINAIS...

AND SO, IT CONTINUES TO WEAKEN.

...HAVE NO CAPACITY WITH THE SWORD...

...EXCEPT... MAYBE ONE OF YOU!

THIS WAS DONE BY KOJOUN-SCANS

TYPESETTER: KOJOZERO
SCRIPT WRITER: KOJOZERO
CLEANER: KOJOZERO
TRANSLATION: RUROUNI KENSHIN MANGA TRANSLATIONS (GROUP)
RAW PROVIDER: KOJOZERO

IF YOU'D LIKE TO HELP WITH THIS MANGA CONSIDER JOINING THE DISCORD.
https://discord.gg/Mkm2PvB3Qg

SCRIPT WRITERS AND RAW PROVIDERS WOULD BE HELPFUL

ACT 036: SECRET SWORD

NO, I'M STAYING AT THE KAMIYA KASSHIN RYU FOR THE TIME BEING.

DO YOU BELONG TO THIS DOJO?

...USING REAL SWORDS

IT DOESN'T MATTER THOUGH. I WOULD LIKE TO FIGHT YOU IN A MATCH...

REALLY? SUCH A SKILLED SWORDSMAN, AND YET A RUROUNI?

スッ…

A SAKABATOU...

!

THE SWORD THAT KILLS,

IS NOTHING FOR A MAN LIKE ME.

I WILL NEITHER DRAW MY SWORD TO COMPARE MY SKILL,

NOR WILL I DO SO TO FLAUNT IT.

IS THAT SO?

……

TAKE DOWN THIS DOJO'S SIGN,

AND BURN IT!

YES.

YUTARO!

AS I HAVE DEFEATED THE DOJO'S MASTER,

I CAN DO WHATEVER I WANT WITH IT.

!!

SO THAT EVERYBODY CAN...

LET'S BURN IT ON THE MAIN STREET!

.....

THAT PERSON SHOULD THEN STEP FORWARD SO WE CAN SETTLE THE MATTER.

IF ANY OF YOU OBJECTS TO THIS.

ポッ

ｸﾜｯ!!

ﾄﾞｶﾝ

LET ME GO,

OR DO YOU WANT TO DIE THAT MUCH?

THAT'S ENOUGH NOW.

YOU BLONDE PIECE OF SHIT.

HMPH...I'M WASTING MY TIME HERE.

WHAT'S WITH THAT ATTITUDE?

DON'T YOU CARE ABOUT YOUR SIGN?

I'LL BE YOUR OPPONENT!.

ALRIGHT THEN.

KAORU-SENSEI?

I CANNOT LET THIS HAPPEN. I WILL ANSWER YOUR CHALLENGE FOR THEM!

MAYBE I AM NOT FROM THIS DOJO, BUT THIS DOJO HAS ALWAYS BEEN KIND TOWARDS ME.

#!!

I WON'T BE GOING EASY ON YOU JUST BECAUSE YOU'RE A GIRL.

ARE YOU SURE ABOUT THAT?

.....

ズッ…

BUT AS THIS IS A FORMAL CHALLENGE OF THE DOJO...

OUR WEAPON WILL BE SHINAI.

I UNDER-STAND... SO I SHALL BE YOUR OPPONENT.

!

SO BE IT! A ONE ROUND MATCH THEN.

BE CAREFUL!

HE IS NOT SOME ORDINARY SWORDSMAN.

ARE YOU SURE ABOUT THIS?

I AM.

EVEN IF I'M NOT ENTIRELY PROFICIENT WITH THE SHINAI...

FIGHT!

LET'S START!!

THERE'LL BE NO NEED FOR A JUDGE!

WHO WILL BE THE JUDGE?

KKK...

KYO

MEN!!

YEAH.

BUT I DOUBT HE REALLY IS THAT STRONG.

NOW WE'LL SEE HOW STRONG THAT RUROUNI REALLY IS.

DID...DID YOU JUST SEE THAT?

N...NOT REALLY, BUT WHATEVER IT WAS...

IT WAS AMAZING!

.....

USING BOTH HANDS?

ハッ

HE'S NOT USING HIS NORMAL FIGHTING STANCE OF "AIMING AT THE EYE" BUT INSTEAD HE USES THIS EVER-CHANGING FORMLESS STANCE WHICH LETS THE SWORD FALL NATURALLY WITH INDICATIONS TO NEITHER LEFT NOR RIGHT, BUT...

IT'S NOT AMAZING AT ALL...

KENSHIN IS FASTER THAN ANYONE, HE CAN EASILY TAKE ADVANTAGE OF THE OPENINGS LEFT BY THESE MOVES

※無形の位…一方の手で刀を下げている自然体、構えをとらないので位という。

ARE YOU MOCKING ME?

WHY DON'T YOU FIGHT BACK?

YOU INTEND TO FORCE A DRAW AND KEEP ME FROM TAKING THE SIGN?

ALRIGHT THEN.

AS I SAID BEFORE, I WILL NOT DRAW MY SWORD IN ORDER TO COMPARE OR FLAUNT MY SKILL.

NO!

AMEN!

THEN...

TRY THIS!

!

HE'S FAST!

...IS THIS?

WHAT...

HMPH
...

I DON'T REALLY GET WHAT JUST HAPPENED.

BUT SENSEI WAS OBVIOUSLY SUPERIOR OVER THE WHOLE FIGHT.

UH.

OH...

YES!

WE'RE LEAVING.

YEAH, SURE!

KENSHIN DIDN'T EVEN USE HALF HIS STRENGTH, BUT APART FROM THAT...

I WILL SETTLE THIS WITH YOU SOONER OR LATER.

HMPH.

UNTIL THEN, JUST BE HAPPY YOU'RE STILL ALIVE!

SENSEI?

...SO HIS NAME IS KENSHIN...

THAT BIG MOUTHED IDIOT!

HE'S JUST MAD THAT THIS KENSHIN GUY LOST TO YOU!

SENSEI'S SWEATING ...

!

HE MUST BE PRACTICING A CLASSIC SCHOOL OF KENJUTSU.

MY SECRET TECHNIQUE, THE IZUNA, WAS BLOCKED...

AN AMAZING TALENT FOR MY SHINKO RYU*

HIMURA KENSHIN... YOUR STRENGTH IS INCREDIBLE...

*SHINKO RYU = TRUE OLD SCHOOL

IT LOOKS LIKE A CUT FROM A REAL SWORD...

HOW IS THIS POSSIBLE USING A SHINAI?

WOW!

WHAT ON EARTH WAS THAT?

...IT WOULD HAVE TAKEN A DIAMOND TO CUT THAT CLEAN...

USING ANY TECHNIQUE I WOULD KNOW...

BUT SOMETHING FAR SHARPER THAN THAT.

NOT FROM A REAL SWORD...

※金剛石(こんごうせき)…ダイヤモンド

WHO IS THIS RAIJUUTA ITSURUGI...?

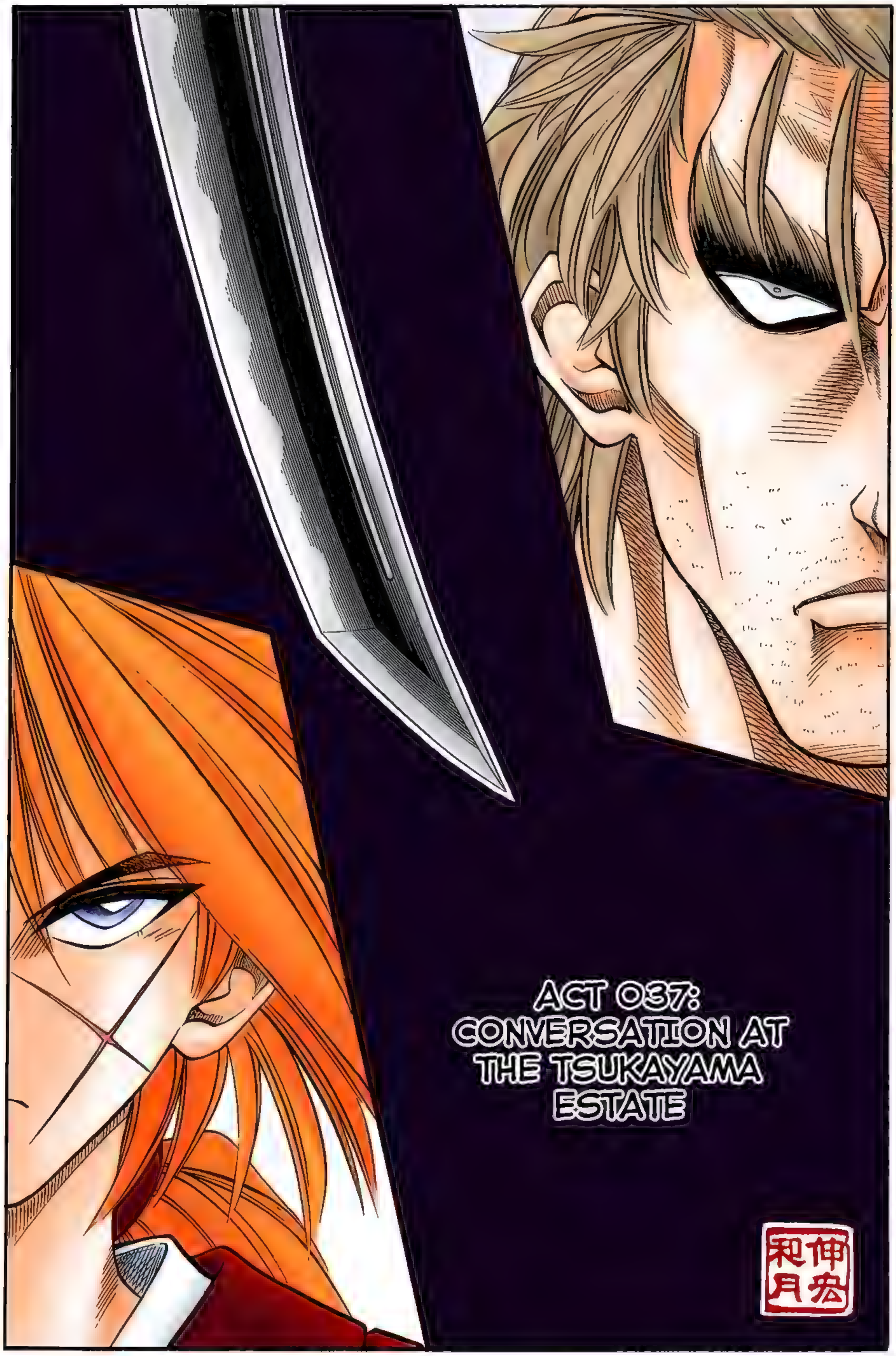
THESE ARE NOT PETTY SKILLS FOR A DOJO DESTROYER.

THIS WAS DONE BY KOJOUN-SCANS

TYPESETTER: KOJOZERO
SCRIPT WRITER: KENSHINSGIRL
CLEANER: KOJOZERO
TRANSLATION: RUROUNI KENSHIN MANGA TRANSLATIONS (GROUP)
RAW PROVIDER: KOJOZERO

IF YOU'D LIKE TO HELP WITH THIS MANGA CONSIDER JOINING THE DISCORD.
https://discord.gg/Mkm2PvB3Qg

SCRIPT WRITERS AND RAW PROVIDERS WOULD BE HELPFUL


ACT 037:
CONVERSATION AT
THE TSUKAYAMA
ESTATE

I CAN'T REMEMBER THE LAST TIME I MET A GUY THAT INTERESTING.

RAIJUTA ITSURUGI...

HEH!

THAT WASN'T INTERES-TING!

BUT THERE'S NOTHING YOU CAN DO...

HEH....!

BECAUSE OF HIM MAEKAWA DOJO WILL HAVE TO CLOSE FOR A WHILE!

B...

BUT ...

AND IN THE END ONE SIDE LOST...

MAEKAWA AND RAIJUTA FOUGHT FAIRLY, RIGHT?

RIGHT, KENSHIN ?

IF HE'S THE MASTER OF THE SCHOOL AND THAT STYLE, SAYING HIS OPPONENT WAS TOO STRONG IS NO EXCUSE.

EVEN SO, HE WAS TOO STRONG. HE HAD PASSED THE POINT OF NEEDING TO HONE HIS SKILLS OR SHOWING OFF FOR THE FUN OF IT.

THAT CERTAINLY IS TRUE...

WHAT COULD HE POSSIBLY GAIN FROM DESTROYING DOJOS?

A TRUEBORN KILLER, TREATING THE SHINAI WITH CONTEMPT...

!

I'M SORRY TO INTRUDE...

HIMURA KENSHIN-SAN?

BUT, IS THIS THE RESIDENCE OF...

INVITATION

THEN THIS IS FOR YOU!

IS THAT SO?

THAT IS ME.

AN INVITATION?

YES.

!

ITSURUGI RAIJUTA

SO, PLEASE...

BUT THERE IS A CARRIAGE WAITING FOR YOU OUTSIDE...

WELL, I'M MERELY A SERVANT, SO I COULDN'T SAY.

WHAT IN THE WORLD...

IT'S A CHALLENGE, I GUESS

WE HAVE ARRIVED.

I MUST LEAVE NOW, BUT IF YOU CROSS THIS COURTYARD, YOU WILL FIND YOURSELF OUTSIDE THE MAIN RESIDENCE

.....

NO WAY, HE'S SUCH A THUG!

KAORU'S IMAGE

HEY, IS THIS RAIJUTA SOME KIND OF RICH GUY?

SANO'S IMAGE

HE ISN'T!

IS THAT RAIJUTA?

ARE YOU HIMURA-SAN? NICE TO MEET YOU!

MY NAME IS TSUKA-YAMA YUZAE-MON

I WELCOME YOU ON MY ESTATE.

!

NOT THAT BRAT'S DAD?!

TSUKA-YAMA?

YOU'RE THE BRAT HERE!

ORO?

!

WHAT ARE YOU DOING HERE?

RAIJUTA-SENSEI ONLY CALLED HIMURA-SAN HERE!

NO, NOT AT ALL....

I APOLOGIZE, MY SON HAS BEEN VERY RUDE.

HUH!

I WILL NOT TOLERATE SUCH BEHAVIOR TOWARDS THE SENSEI'S GUEST!

YUTARO! STOP IT!

I'LL GET YOU ...

WE'VE PROBABLY GOT SOME LEFT-OVER TEA AND SCRAPS AROUND SOMEPLACE

I GUESS I'M STUCK WITH YOU...

OH, THERE'S NOT NEED FOR YOU TO BE OVERLY POLITE.

SORRY BUT YOU'LL HAVE TO KEEP OUT OF OUR WAY...

WHA T?

THE SENSEI IS WAITING NEAR THE POND, PLEASE FOLLOW ME THERE!

YUTARO, PLEASE TAKE CARE OF OUR GUESTS!

AS YOU'RE PROBABLY AWARE, JAPANESE SWORDS FETCH HIGH PRICES IN EUROPE WHERE THEY ARE TREATED AS WORKS OF ART.

I AM A MERCHANT, I DEAL IN SWORDS, EXPORTING THEM OVERSEAS.

THREE MONTHS AGO MY CARRIAGE WAS ATTACKED BY BANDITS.

HOWEVER, THERE ARE THOSE WHO RESENT THIS...

DON'T YOU AGREE?

A MAN MUST GROW UP TO BE STRONG.

SINCE THEN, HE'S STAYED HERE AS A KENJUTSU INSTRUCTOR FOR YUTARO.

I WAS SAVED BY SENSEI.

SENSEI!

WELL, TAKE YOUR TIME.

-"THAT"-

!

YAHI-KO'S SHINAI CORDS

SANO'S BAND-AGES

ばた

じた

HE DESERVES IT! THAT JERK!

DID YOU REALLY HAVE TO DO "THAT" TO THE KID?

SO THAT'S RAIJUTA...

HIMURA, WHAT DO YOU THINK ABOUT THE STATE OF JAPANESE KENJUTSU?

WHAT DO YOU WANT WITH ME, RAIJUTA?

IT HAS BECOME WEAK IN ALL RESPECTS.

DON'T YOU THINK ITS SOUL IS DYING?

THAT IT'S FRAGILE AND WEAK?

SO...

.....

THIS IS NATURE'S WAY.

THE WEAK SHOULD BE WEEDED OUT.

HIMURA, I WANT YOU TO JOIN MY SHINKO RYU.

FROM NOW ON, HELP ME IN THE GREAT REVIVAL OF JAPANESE KENJUTSU.

……

IT IS A UNIT OF SWORDS-MEN...

SO RATHER THAN BEING A SCHOOL,

...GREAT STRENGTH.

ONLY ONE THING IS NEEDED TO JOIN THE SCHOOL...

THEN I WOULD BE YOUR STUDENT?

NOT AT ALL. THE SHINKO RYU HAS NO FORMS OR TECHNIQUES.

流剣術

流武道場

MANY MEN HAD THE STRENGTH THAT IS NEEDED TO JOIN THE SHINKO RYU.

流道場

YOU MIGHT THINK OF IT THAT WAY. I HAVE TRAVELED THROUGHOUT JAPAN DESTROYING DOJOS FOR MANY YEARS...

SO THAT'S WHAT IT WAS...

BUT YOU WERE THE FIRST TO BLOCK MY SECRET TECHNIQUE, THE IZUNA.

TODAY, THERE ARE MORE THAN 500 SCHOOLS OF KENJUTSU IN JAPAN...

IF YOU JOIN US, WE CAN DESTROY THEM ALL!

DESTROY ...

AFTER THAT WE WILL BEGIN THE REVIVAL WITH MY SHINKO RYU AS THE ONLY TRUE FORM OF JAPANESE KENJUTSU!

THE FIRST THAT NEEDS TO BE DESTROYED IS THE ROOT OF WEAKNESS, SHINAI KENJUTSU.

!

THERE WILL BE A REVIVAL AFTER,

BUT NOT BEFORE WE HAVE CLEANSED KENJUTSU OF ALL THAT IS USELESS...

THERE WILL BE NO SECOND DESCENT!

WE WILL BRING THE OLD STYLE OF KENJUTSU OF THE SHINKO SCHOOL INTO THE MEIJI WORLD!

THERE WILL BE A TIME OF KENJUTSU SO TERRIBLE THAT SWORDSMEN USING THE IZUNA WILL BE CALLED SORCERERS, AS IN THE OLDEN DAYS OF WAR!

WITH MATCH-LESS KEN-JUTSU.

WITH SUCH A GOAL WE CANNOT LOSE EVEN TO WESTERN FIREARMS,

ONLY THE TALENTED,

THE GREATEST FEW.

IF ONLY THE BEST PASS DOWN KENJUTSU, LIKE NOH AND KABUKI,

THEN MAYBE THE STRENGTH AND PURITY COULD BE PRESERVED...

THERE'S SOME TRUTH TO THAT...

NO...

OF COURSE,

OLD STYLE KENJUTSU IS THE KILLING ART FROM TIMES OF WAR.

DO I UNDER-STAND YOU CORRECTLY?

BUT KENJUTSU IS THE TRUE ART OF WAR.

SHINAI KENJUTSU IS A MERE IMITATION.

!

THEN I CAN'T JOIN YOU.

LEND ME YOUR STRENGTH,

HIMURA.

I HAVE SWORN NEVER TO USE THE KILLER'S SWORD.

YOU ALREADY HEARD MY ANSWER.

DO YOU NOT THINK KEN-JUTSU WILL BE DESTROYED IF THIS CONTINUES?

HIMURA...

.....

.....

I HAVE REGRET FOR THE FUTURE OF KENJUTSU.

AS A SWORDS-MAN,

THAT'S NOT THE POINT.

...IS A FUTURE I WOULD RATHER NOT SEE.

BUT A FUTURE WHERE THE KILLER'S SWORD RUNS RAMPANT...

BUT TO PERSECUTE OTHERS OR DESTROY THOSE WHO PRACTICE THE SWORD THAT PROTECTS LIFE.

THAT, I WILL OPPOSE WITH ALL MY POWER.

SHINKO SCHOOL OR ANY OTHER, IF YOU WANT TO RAISE IT UP, GO AHEAD, RAIJUTA.

WELL, THEY SAY A STUBBORN SWORDMAN LEADS A HARD LIFE...

I SEE...

...SWORD TO SWORD

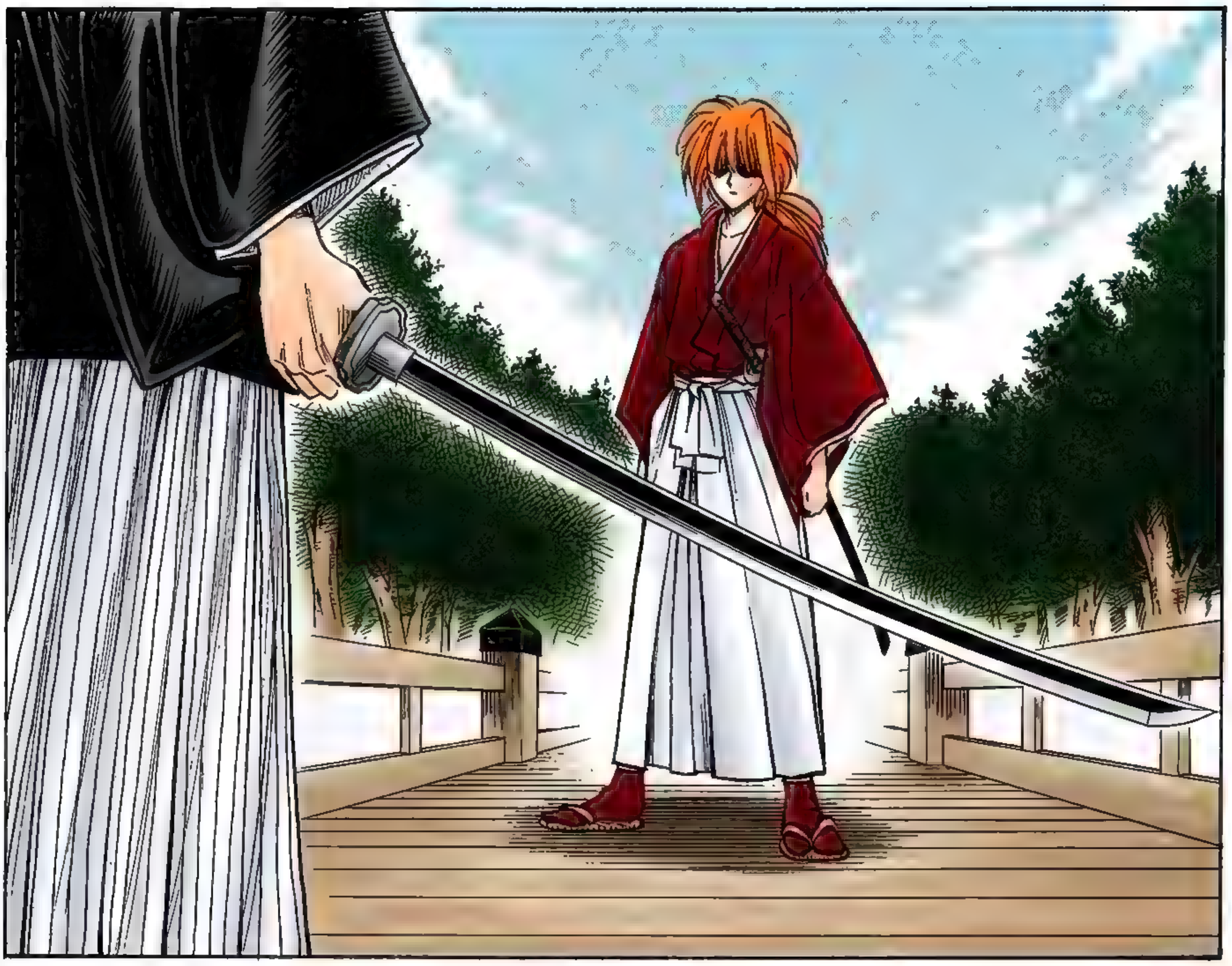
AS I EXPECTED, YOU'LL ONLY UNDERSTAND ME...

THIS WAS DONE BY KOJOUN-SCANS

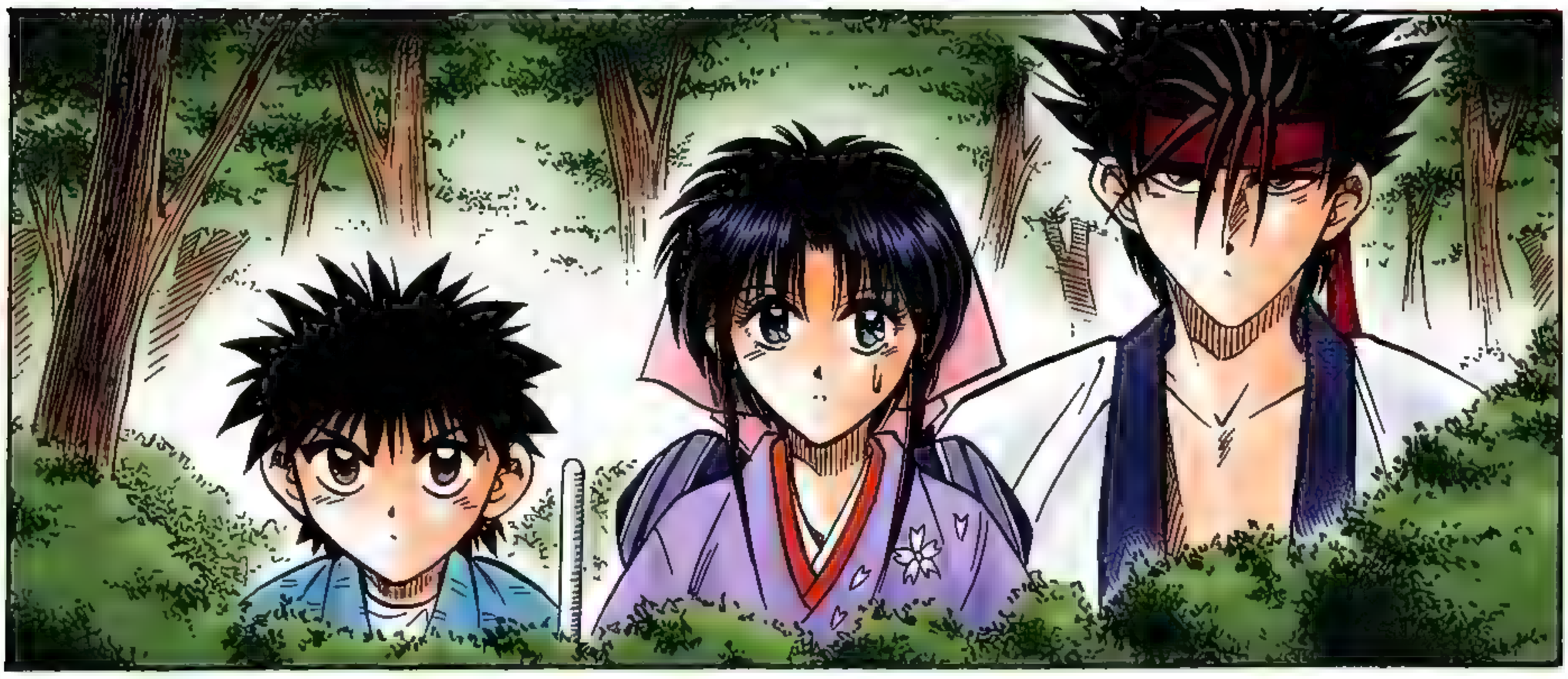
TYPESETTER: KOJOZERO
SCRIPT WRITER: KENSHINSGIRL
CLEANER: KOJOZERO
TRANSLATION: RUROUNI KENSHIN MANGA TRANSLATIONS (GROUP)
RAW PROVIDER: KOJOZERO

IF YOU'D LIKE TO HELP WITH THIS MANGA CONSIDER JOINING THE DISCORD.
https://discord.gg/Mkm2PvB3Qg

SCRIPT WRITERS AND RAW PROVIDERS WOULD BE HELPFUL



ACT 038: YUTAROU'S SKILL



……

IT LOOKS AS THOUGH THEY'RE WATCHING EACH OTHER.

EITHER KENSHIN OR THIS RAIJUUTA GUY.

A CARELESS MOVE MEANS YOU WON'T BE A VICTOR.

THEY'RE NOT MOVING …

ドサッ

HEEYAA!!

WELL, DON'T MIND ME. PLEASE CONTINUE. I'LL JUST LEAVE THE TEA HERE.

OH, A MATCH BETWEEN MASTER SWORDSMEN! YOU CAN REALLY SEE THE SKILL, CAN'T YOU!

HAH!

...WILL INTERFERE.

PEOPLE...

YOU HAVE TWO CHOICES.

JOIN ME,

OR BE KILLED BY ME.

BUT DON'T FORGET.

WE'LL LEAVE OUR MATCH FOR NOW,

FEH...

I'LL HAVE TO REFUSE BOTH.

BUT I FEEL LIKE WE'RE FORGETTING SOMETHING ...

WELL, I GUESS WE'RE DONE HERE.

YEAH, SOME-THING ...

うーん

AHA!

I WILL GET YOU FOR THIS!!

YOU BASTARDS!

DON'T YOU PAT ME!

ポンポン

OH, RIGHT, RIGHT.

THAT ANGRY KID.

HAS NO SHAME.

WE'LL HAVE A FIGHT WHERE YOU CAN'T HIDE OR RUN AWAY!!

IF YOU'RE STRONG ENOUGH TO SCREAM THAT LOUD. THEN COME TO THE DOJO ALONE!

SHUT UP!

WHAT!

I'LL GET YOU FOR THIS!! I SWEAR...

SANOSUKE DID IT.

YOU TIED HIM TO A TREE?

BUT...

...WITH SHINAI!!

THAT...

.....

THAT BASTARD!

EARLY, NEXT MOR-NING.

ALL RIGHT. I'M HERE, YOU SHRIMP!!

YOU KNOW WHAT TIME IT IS?

YOU NEVER SAID WHAT TIME!

SO LET'S FIGHT!

WE'RE GOING TO SETTLE THIS. GET READY!

KAORU, JUDGE FOR US.

HEY,

FIRST POINT...

HALF ASLEEP.

HNNN...

HEY, FIGHT ME!!

WAKE UP YOU HAG!!

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!!

YOU CALL THAT A YELL!?

HEY, WHO ARE YOU FIGHTING WITH?!

I'LL DEAL WITH YOU LATER!

FIRST POINT!

LET'S START!

ORO!

HUH?

!

USUALLY YOU GRIP IT WITH THE TWO HANDS SEPARATED, WITH THE LEFT AT THE BOTTOM AND THE RIGHT JUST BELOW THE HILT.

!!!

YOU'RE HOLDING THE SHINAI WRONG.

SO I DON'T KNOW ANY SHINAI GRIPS...

I... I'M ONLY TRAINED WITH REAL SWORDS!

.....

ACTUALLY, YOUR GRIP ON A REAL SWORD SHOULD BE THE SAME AS ON A SHINAI...

YOU DON'T REALLY KNOW HOW TO FIGHT?

SO THAT WAS ALL TALK.

……

DON'T TELL ME YOU TRIED TO GET UP SO EARLY...

THAT YOU THOUGHT YOU'D WIN BEFORE WE FIGURED IT OUT.

ズ

ボン

CAUGHT RED-HANDED

SENSEI'S BUSY NOW SPREADING THE SHINKO SCHOOL.

IT'S NOT HIS FAULT.

RAIJUTA HASN'T BEEN TRAINING YOU?

明神弥彦

門下生

AND THAT IT WOULD BE SELFISH OF ME TO INTERFERE.

HE SAID IT'S REALLY IMPORTANT FOR THE SAKE OF JAPANESE KENJUTSU,

REALLY?

流心活谷神

SINCE YOU'RE ALREADY HERE, I MIGHT AS WELL GIVE YOU A LESSON.

WELL, ALL RIGHT...

THE LITTLE FINGER OF THE LEFT HAND GOES HERE CATCHING HALFWAY...

OKAY, FIRST THE GRIP....

YAHIKO, LEAVE HIM ALONE.

SHUT UP!!

WHAT'RE YOU BLUSHING FOR, YOU LITTLE PERV.

HMPH!

MEN!

MEN! MEN!

MEN! MEN!

MEN! MEN!

WOW ...

YOU REALLY HAVE TALENT.

REALLY?

VERY GOOD, YUTA-ROU!

THAT'S IT!

!

HERE,

YAHIKO.

TIME FOR A BREAK--

WE HAVEN'T EATEN ALL MORNING, SO I MADE US SOME RICE BALLS.

KAORU'S SUCH AN IDIOT.

WHOSE SIDE DOES SHE THINK SHE'S ON?!

I THINK YAHIKO'S SULKING.

KAORU-DONO.

THANKS ♡

WHAT, UGLY?

UGLY?!!

WHAT A KID...

THAT YAHIKO.

I WOULDN'T ACCEPT ANYTHING FROM YOU.

YOU'RE THE ENEMY OF MY SENSEI.

NO THANKS.

HERE, YUTAROU.

DON'T BE SO HARSH. EVEN THE GREAT GENERAL UESUGI KENSHIN SENT A GIFT OF SALT TO HIS ENEMY.

剣心謙信を語る

.....

AND THESE TASTE MUCH BETTER THAN IF MISS KAORU MADE THEM.

!

IS SHINAI KENJUTSU FUN?

SO,

HEY, DON'T JUST SIT DOWN NEXT TO ME!

OOPS!

OF COURSE IT'S FUN...

IT'S JUST PLAYING.

ORO?

PLAYING WON'T MAKE ME ANY STRONGER.

BUT I'M NOT DOING IT ANY MORE.

HE THREW AWAY OUR FAMILY HONOR TO BECOME A MERCHANT. HE'S ALWAYS SMILING AND BOWING TO PEOPLE. HE SELLS THE SWORDS OF WARRIOR'S SPIRITS...

...TO FOREIGN COUNTRIES. HE SOLD HIS OWN SOUL.

SHOW YOUR FATHER?

YES.

I'M GOING TO BE AN UNBEATABLE SWORDSMAN LIKE SENSEI AND SHOW MY FATHER.

HIS NATURE IS LIKE YAHIKO'S IN THAT HE WANTS TO BE STRONG, BUT THEY'VE TAKEN IT IN COMPLETELY DIFFERENT DIRECTIONS...

IS THAT SO...

!

...TO BE A STUDENT HERE?

YUTAROU, WOULD YOU LIKE...

BUT IF YOU DON'T PRACTICE, YOU'LL NEVER BE STRONG.

EH!

WHAT!!

ガン

AND JUST THINK "I WANT TO LEARN KENJUTSU."

YOU CAN FORGET ABOUT WANTING TO SHOW ANYONE OR BEAT ANYONE,

KAMIYA KASSHIN DOJO.

THIS IS THE PLACE.

神谷活心流 剣術道場

YOU SHOULD TRY TRAINING.

YOU CAN COMPETE WITH YAHIKO. YOU COULD BE REALLY GOOD.

.....

WE MUST NOT LET DOWN OUR GUARD!!

OUR OPPONENT IS A SWORDSMAN AS GOOD AS THE SENSEI.

THIS WAS DONE BY KOJOUN-SCANS

TYPESETTER: KOJOZERO
SCRIPT WRITER: KOJOZERO
CLEANER: KOJOZERO
TRANSLATION: RUROUNI KENSHIN MANGA TRANSLATIONS (GROUP)
RAW PROVIDER: KOJOZERO

IF YOU'D LIKE TO HELP WITH THIS MANGA CONSIDER JOINING THE DISCORD.
https://discord.gg/Mkm2PvB3Qg

SCRIPT WRITERS AND RAW PROVIDERS WOULD BE HELPFUL

ACT 039: COLLISION

I...

COULD BE A STUDENT HERE?

HOW ABOUT IT?

IT'S UP TO YOU, BUT...

HMM... THAT IS A GOOD IDEA.

THAT RUDE LITTLE PUNK, YOUR SECOND PUPIL!!

I OBJECT!!

WHAT ARE YOU THINKING?!

HE'S RAIJUUTA'S STUDENT!!

WHAT?

HEY, YOU.

IDIOT!

YOU'RE AFRAID I'LL BE BETTER THAN YOU, AREN'T YOU.

HEH!

WHAT! YOU SHRIMP!

YOU'LL NEVER BE ANY GOOD!

EVERYONE, MOVE AWAY FROM THE WALL!

HEEEYYAAAH!!

!?

KIN

GO

WHA...!

I KNOW YOU BY YOUR MATCHED HATS.

YOU'RE MEMBERS OF RAIJUUTA'S SHINKO SCHOOL.

PLEASE EXCUSE US, WE'RE...

WILL YOU JOIN US OR NOT?

PLEASE CONSIDER YOUR SITUATION AND GIVE US YOUR ANSWER.

THEN LET'S COME STRAIGHT TO THE POINT.

I WILL NOT CHANGE MY MIND.

WHETHER YOU'RE TRYING TO PERSUADE ME OR THREATEN ME.

THEN, TASTE DEATH!!

KEN-
SHIN!!

SO YOU
CHOSE
THREATS?

I'LL HAVE
YOUR
HEAD!

!

WHAT!

オオオ

オオ…!

FINAL-LY...

…ついに…

……

!

ガラ…

YOU MEAN THE TWO OF YOU.

HOWEVER. CAN YOU DESTROY THE THREE OF US REMAINING?

I EXPECTED NOTHING LESS FROM ONE OF SENSEI'S RECRUITS.

HE TOOK HIM DOWN AND BLOCKED AT THE SAME TIME, IN MIDAIR...!!

NO WAY... WHEN WE GAVE THE FIRST BLOW...

ズバッ!!

!

I'LL... TAKE HIM ON...

スッ...

チャキ

.....

!

THAT BAS-TARD MIGHT GET HIM!!

THERE AREN'T ANY OPEN-INGS!!

HE'S RETURN-ING BLOWS FASTER THAN KENSHIN...

HUH!

I CAN SEE NOW...
YOU'RE TOO STRONG.
I UNDER-STAND WHY...
IF YOU WON'T JOIN US, SENSEI WANTS YOU DEAD...
WHA... AHHH!
EEE-YAAA!!!

!?

THAT'S NOT VERY NICE, YOU KNOW.

RUNNING AWAY AND ABANDONING YOUR COMRADES?

GNG G G G...

GO BACK AND TELL RAIJUUTA TO COME MEET ME ALONE,

WHO'S LOST HIS WILL TO FIGHT.

I DON'T WANT TO STRIKE SOMEONE ...

LET HIM GO, SANO.

LET'S NOT PROLONG THIS FIGHT ANY FURTHER...

...WITHOUT USING ANY CHEAP TRICKS.

IT WASN'T THAT FUN. REALLY.

.....

YOU ALWAYS HAVE THE FUN...

...WITHOUT ME!

悪

...OF HIS REAL STRENGTH.

KENSHIN DIDN'T EVEN SHOW HALF...

STRONG...!!

HE REALLY IS...

THIS WAS DONE BY KOJOUN-SCANS

TYPESETTER: KOJOZERO
SCRIPT WRITER: KOJOZERO
CLEANER: KOJOZERO
TRANSLATION: RUROUNI KENSHIN MANGA TRANSLATIONS (GROUP)
RAW PROVIDER: KOJOZERO

IF YOU'D LIKE TO HELP WITH THIS MANGA CONSIDER JOINING THE DISCORD.
https://discord.gg/Mkm2PvB3Qg

SCRIPT WRITERS AND RAW PROVIDERS WOULD BE HELPFUL

デジタルカラー版

るろうに剣心

5巻

和月伸宏

© 和月伸宏 1995, 2012

初版発行　　1995年
デジタル版発行　2012年

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者カラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。

本作品の内容あるいはデータを、全部・一部にかかわらず、無断で複製、改竄、公衆送信(インターネット上への掲載を含む)することは、法律で禁じられています。また、個人的な使用を目的とする複製であっても、コピーガードなどの著作権保護技術を解除して行うことはできません。